MANUALS

MANUAL SELECTION



CRYSTAL LED
0129014



CRYSTAL JR
01291025



CRYSTAL 2.0
01291400



CRYSTAL 2.0 CL.2
0129140001



LWX
012901400002



UTILIZZO CORRETTO E RACCOMANDAZIONI SEGNALATORI MAGNETICI
CORRECT USE AND RECOMMENDATIONS OF MAGNETIC SIGNALLING DEVICES
UTILISATION CORRECTE ET PRECONISATIONS DES PRODUITS DE SIGNALISATION MAGNETIQUES
RICHTIGE ANWENDUNG UND EMPFEHLUNGEN DER SIGNALGERATE MIT MAGNETFUSS
CORRECTO EMPLEO Y RECOMENDACIONES DE LOS INDICADORES MAGNÉTICOS

01290010

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

07/2024

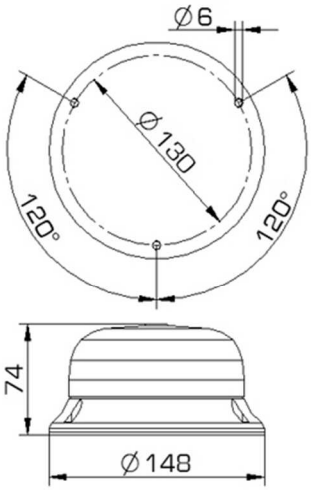
CRYSTAL LED
CRYSTAL 8X LED

IP 66 CE UK CA

- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -
- INSTRUCTIONS D' INSTALLATION ET D' UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG -
- INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -

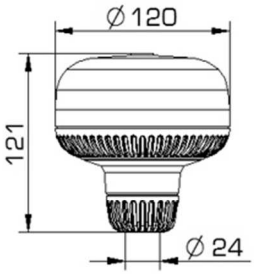


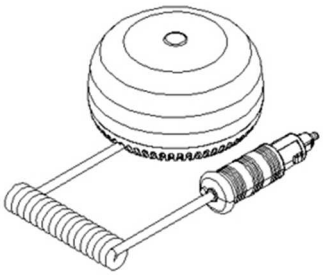
CRYSTAL LED B
CRYSTAL 8X LED B

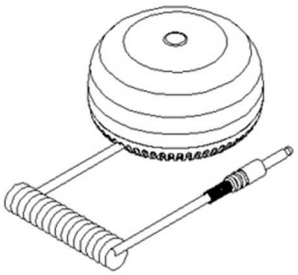




CRYSTAL LED A
CRYSTAL 8X LED A

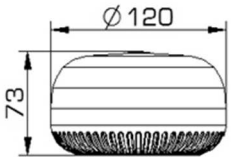






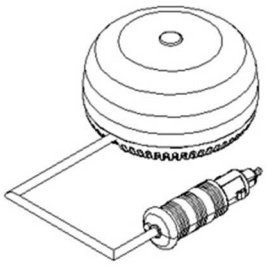
Cavo spiralato 4,5 m. ca. con spina accendisigari o spina jack mono ø 6,35 mm.
4,5 m. approx. coiled cable with cigarette lighter plug or coaxial jack mono ø 6,35 mm.
Câble spiralé de 4,5 m. env. avec fiche pour allume-cigare ou prise jack mono ø 6,35 mm.
4,5 m. ca. lang Spiralkabel mit Stecker für Zigarrenanzünder oder Koaxialstecker mono ø 6,35 mm.
Cable espiralado de 4,5 m. aproximadamente con enchufe para encendedor o toma coaxial mono ø 6,35 mm.

Attenzione: non rimuovere il dispositivo tirandolo dal cavo
Attention: Do not remove the device by pulling on the cable
Attention: Ne retirez pas l'appareil en tirant sur le câble
Achtung: Das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel entfernen
Atención: No retire el dispositivo tirando del cable.



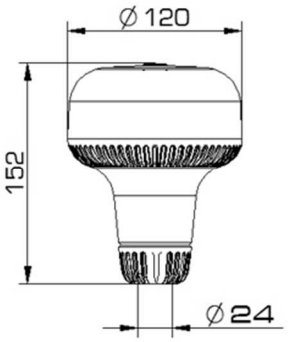
CRYSTAL LED M
CRYSTAL 8X LED M

IP 65



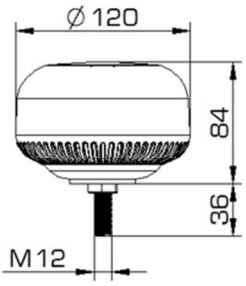
Cavo liscio 4,5 m.
4,5 m. straight cable
Câble lisse de 4,5 m.
4,5 m. glattes Kabel
Cable liso 4,5 m.





CRYSTAL LED FLX
CRYSTAL 8X LED FLX





CRYSTAL LED P
CRYSTAL 8X LED P

Protezione: sulla linea di alimentazione utilizzare un fusibile da 2A (per ciascun segnalatore)

Safety: on the power supply line use a 2A fuse (for each beacon)

Sécurité: sur la ligne d'alimentation utiliser un fusible de 2A (pour chaque feu)

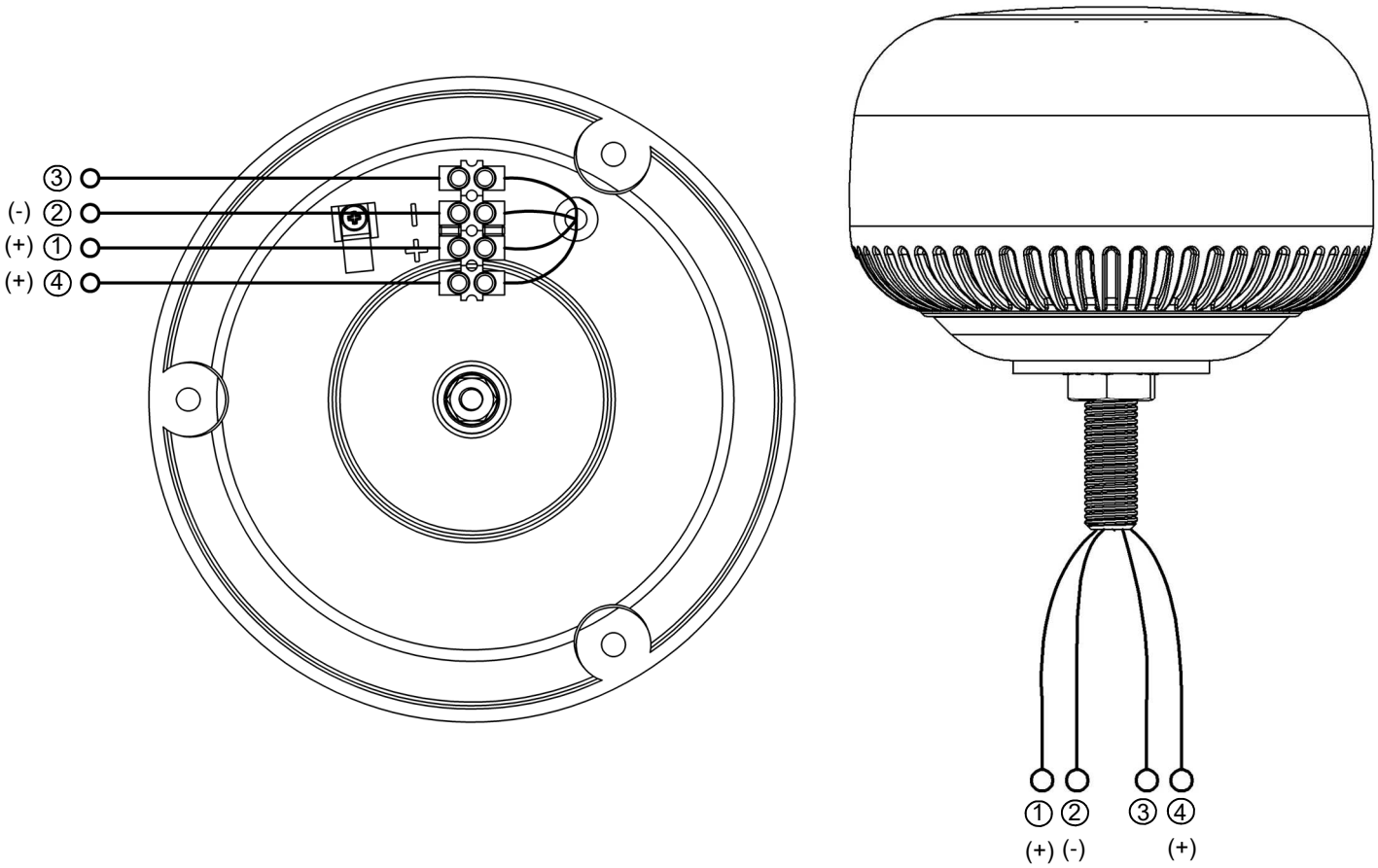
Absicherung: Auf die Zuleitung ist eine 2A Sicherung zu verwenden (für jedes Signalgerät)

Protección: en la línea de alimentación emplear un fusible de 2A (por cada luz)

CABLAGGIO IN MORSETTIERA DI ALIMENTAZIONE
ELECTRICAL CONNECTION TO POWER SUPPLY TERMINAL
CABLAGE EN BORNIER D'ALIMENTATION
VERKABELUNG AN DER VERSORGUNGSKLEMMLEISTE
CABLEO EN TABLERO DE BORNES DE ALIMENTACIÓN

CRYSTAL LED B / CRYSTAL 8X LED B
CRYSTAL LED P / CRYSTAL 8X LED P

12/24V dc



① = FILO ROSSO (POSITIVO DI ALIMENTAZIONE) - RED WIRE (POSITIVE POWER SUPPLY) - FIL ROUGE (POSITIF D'ALIMENTATION) - ROTE LEITUNG (SPANNUNGSPOSITIV) - CABLE ROJO (POSITIVO DE ALIMENTACIÓN)

② = FILO NERO (NEGATIVO DI ALIMENTAZIONE) - BLACK WIRE (NEGATIVE POWER SUPPLY) - FIL NOIR (NEGATIF D'ALIMENTATION) - SCHWARZE LEITUNG (SPANNUNGSNEGATIV) - CABLE NEGRO (NEGATIVO DE ALIMENTACIÓN)

③ = FILO BIANCO (Permette il collegamento tra più segnalatori) - WHITE WIRE (Allows connection with more beacons) - FIL BLANC (Permet le synchronisme entre plusieurs dispositifs) - WEIßE LEITUNG (Verbindung erlaubt zwischen mehr Signalgeräten) - CABLE BLANCO (Permite el sincronismo entre distintos dispositivos)

④ = FILO BLU (LUCE DI CROCIERA) - Rende il segnalatore a luce fissa con un'intensità molto bassa. È prioritario sul filo rosso.
BLUE WIRE (CRUISE LIGHT) - Low intensity fixed light. Priority on red wire.
FIL BLEU (LUMIERE DE CROISIERE) - Par ce raccordement, on obtient une intensité lumineuse très basse du feu. Il est prioritaire sur le fil rouge.
BLAUE LEITUNG (KREUZLICHT) - Dauerlicht-Signalgerät mit einer sehr niedrigen Stärke. Die blaue Leitung ist vorrangig auf die rote Leitung.
CABLE AZUL (LUZ DE CRUCE) - Con esta conexión se consigue una intensidad luminosa muy baja de la luz. Es prioritario sobre el cable rojo.

SINCRONIZZAZIONE SIMULTANEA DI DUE O PIU' SEGNALATORI
SIMULTANEOUS SYNCHRONIZATION OF TWO OR MORE BEACONS
SYNCHRONISATION SIMULTANEE DE DEUX OU PLUSIEURS FEUX
GLEICHZEITIGE SYNCHRONISIERUNG VON ZWEI ODER MEHR SIGNALGERÄTEN
SINCRONIZACIÓN SIMULTÁNEA DE DOS O MÁS LUCES

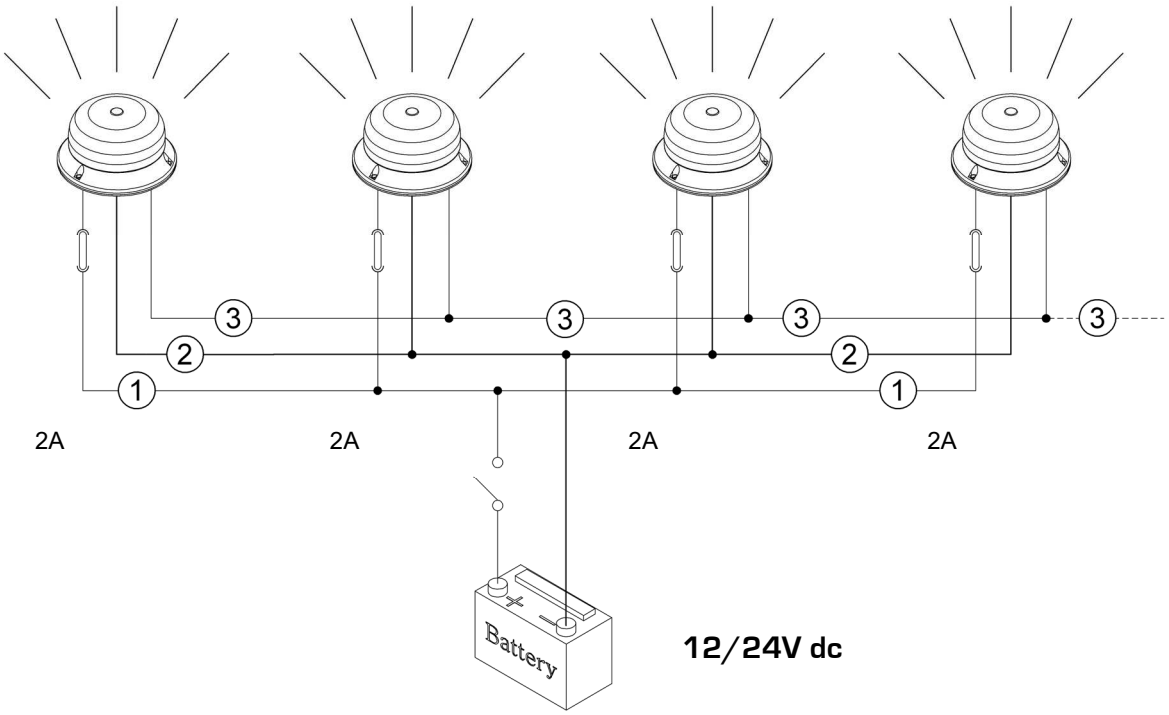
Qualora si volessero collegare più segnalatori, è necessario unire fra loro i morsetti n°3.
Il collegamento può essere effettuato fino a un massimo di 8 segnalatori.

To make the connection with more beacons join the synchronization terminals (no. 3).
A maximum of 8 flashing beacons can be connected.

Au cas où on voudrait connecter plusieurs feux, il est nécessaire de raccorder entre eux les bornes no. 3.
Le raccordement peut être effectué jusqu'à un maximum de 8 feux.

Um mehr Signalgeräte zu verbinden, die Synchronisierungsklemme (Nr. 3) anschließen.
Die Verbindung kann mit max. 8 Signalgeräten ausgeführt werden.

En caso de que se quiera conectar más luces, es necesario enchufar entre ellos los bornes n. 3.
El sincronismo se puede efectuar hasta 8 luces como máximo.



DATI TECNICI

Tensione di alimentazione	12/24V dc		
Gruppo ottico	n° 8 led con ottica secondaria in PMMA		
Assorbimento (Crystal 8X Led)	Alimentazione 12V: 1,7A	Alimentazione 24V: 0,8A	
Assorbimento (Crystal Led)	Alimentazione 12V: 0,9A	Alimentazione 24V: 0,45A	
IP (grado di protezione secondo EN 60598-1)	IP 66		
Temperatura di funzionamento (in servizio continuo)	-30°C +50°C		
Velocità di lampeggio (Crystal 8x Led)	130 ± 10 Flash/min		
Velocità di rotazione (Crystal Led)	130 ± 10 RPM		
Omologazione (Crystal Led)	Arancio: TA1 E3 007070	Blu: TB1 E3 007070	Rosso: TB1 E3 007070
Omologazione (Crystal 8X Led)	Arancio: TA1 E3 007105	Blu: TB1 E3 007105	Rosso: TR1 E3 007105

TECHNICAL DATA

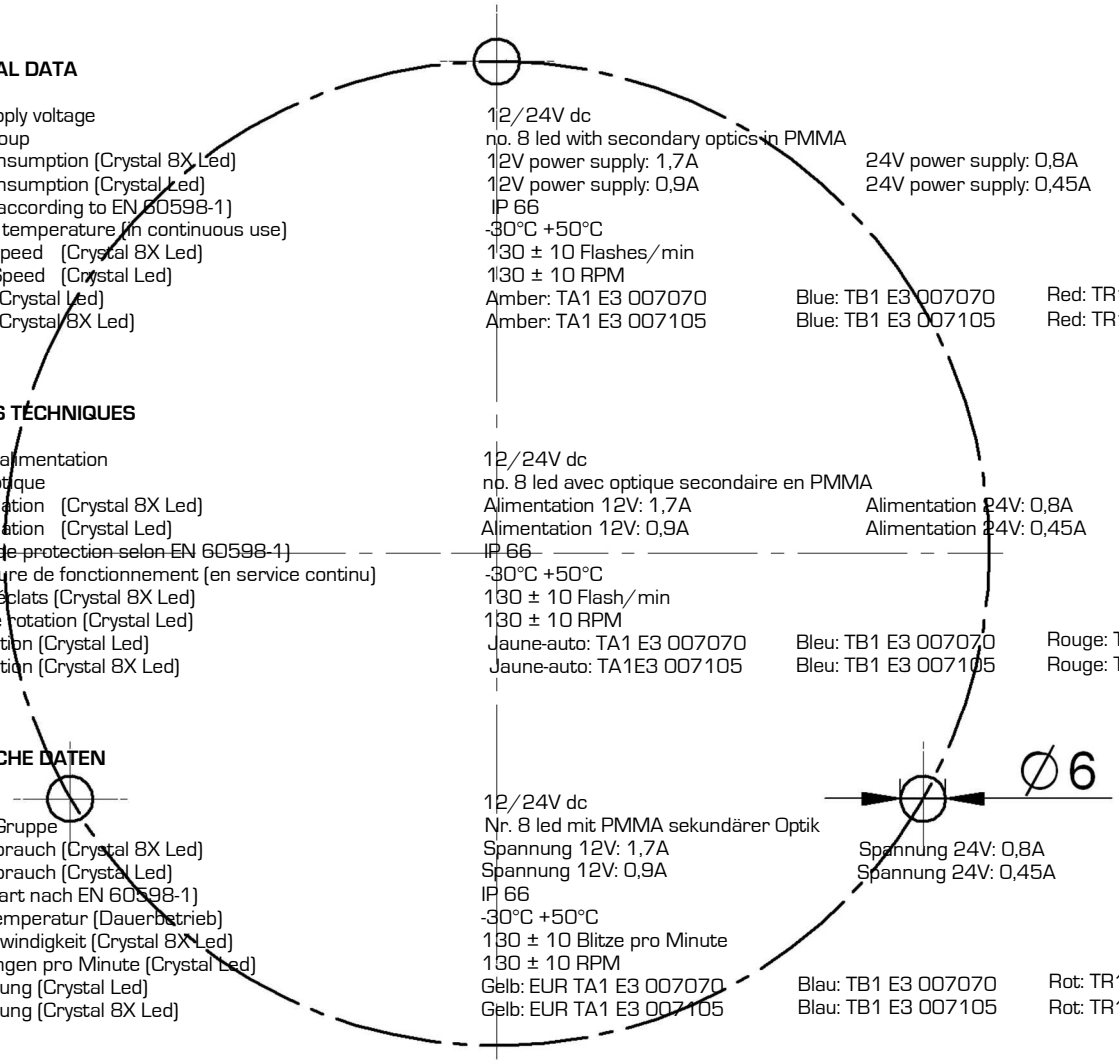
Power supply voltage	12/24V dc		
Optical Group	no. 8 led with secondary optics in PMMA		
Power Consumption (Crystal 8X Led)	12V power supply: 1,7A	24V power supply: 0,8A	
Power Consumption (Crystal Led)	12V power supply: 0,9A	24V power supply: 0,45A	
IP rating (according to EN 60598-1)	IP 66		
Operating temperature (in continuous use)	-30°C +50°C		
Flashing Speed (Crystal 8X Led)	130 ± 10 Flashes/min		
Rotation Speed (Crystal Led)	130 ± 10 RPM		
Approval (Crystal Led)	Amber: TA1 E3 007070	Blue: TB1 E3 007070	Red: TR1 E3 007070
Approval (Crystal 8X Led)	Amber: TA1 E3 007105	Blue: TB1 E3 007105	Red: TR1 E3 007105

DONNEES TÉCHNIQUES

Tension d'alimentation	12/24V dc		
Groupe optique	no. 8 led avec optique secondaire en PMMA		
Consommation (Crystal 8X Led)	Alimentation 12V: 1,7A	Alimentation 24V: 0,8A	
Consommation (Crystal Led)	Alimentation 12V: 0,9A	Alimentation 24V: 0,45A	
IP (degré de protection selon EN 60598-1)	IP 66		
Température de fonctionnement (en service continu)	-30°C +50°C		
Vitesse d'éclats (Crystal 8X Led)	130 ± 10 Flash/min		
Vitesse de rotation (Crystal Led)	130 ± 10 RPM		
Homologation (Crystal Led)	Jaune-auto: TA1 E3 007070	Bleu: TB1 E3 007070	Rouge: TR1 E3 007070
Homologation (Crystal 8X Led)	Jaune-auto: TA1E3 007105	Bleu: TB1 E3 007105	Rouge: TR1 E3 007105

TECHNISCHE DATEN

Spannung	12/24V dc		
Optische Gruppe	Nr. 8 led mit PMMA sekundärer Optik		
Stromverbrauch (Crystal 8X Led)	Spannung 12V: 1,7A	Spannung 24V: 0,8A	
Stromverbrauch (Crystal Led)	Spannung 12V: 0,9A	Spannung 24V: 0,45A	
IP (Schutzart nach EN 60598-1)	IP 66		
Betriebstemperatur (Dauerbetrieb)	-30°C +50°C		
Blitzgeschwindigkeit (Crystal 8X Led)	130 ± 10 Blitze pro Minute		
Umdrehungen pro Minute (Crystal Led)	130 ± 10 RPM		
Genehmigung (Crystal Led)	Gelb: EUR TA1 E3 007070	Blau: TB1 E3 007070	Rot: TR1 E3 007070
Genehmigung (Crystal 8X Led)	Gelb: EUR TA1 E3 007105	Blau: TB1 E3 007105	Rot: TR1 E3 007105



DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación	12/24V dc		
Grupo óptico	n. 8 led con óptica secundaria de PMMA		
Consumo (Crystal 8X Led)	Alimentación 12V: 1,7A	Alimentación 24V: 0,8A	
Consumo (Crystal Led)	Alimentación 12V: 0,9A	Alimentación 24V: 0,45A	
IP (grado de protección según EN 60598-1)	IP66		
Temperatura de servicio (en servicio continuo)	-30°C +50°C		
Velocidad de destello (Crystal 8X Led)	130 ± 10 Flash/min		
Velocidad de rotación (Crystal Led)	130 ± 10 RPM		
Homologación (Crystal Led)	Ámbar: EUR TA1 E3 007070	Azul: TB1 E3 007070	Rojo: TR1 E3 007070
Homologación (Crystal 8X Led)	Ámbar: EUR TA1 E3 007105	Azul: TB1 E3 007105	Rojo: TR1 E3 007105

NON SMALTIRE COME RIFIUTO URBANO - NOT TO BE DISPOSED OF AS COMMON WASTE - NE PAS ELIMINER COMME DECHET URBAIN
NICHT ÜBER DIE NORMALE SAMMLUNG VON HAUSMÜLL ENTSORGEN - NO ELIMINAR COMO DESECHO URBANO

- L' INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE SPECIALIZZATO - INSTALLATION MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL -
- L' INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE PAR UN PERSONNEL SPECIALISE - DIE INSTALLATION IST VON EINER FACHKRAFT VORZUNEHMEN -
- LA INSTALACIÓN DEBERÁ REALIZARSE POR PERSONAL ESPECIALIZADO -

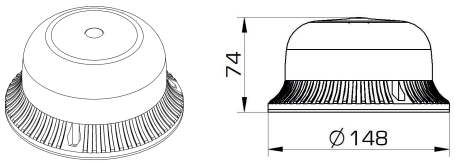
Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

09/2022 - Ref. 0129014

SIRENA CRYSTAL JUNIOR

T -30°C +50°C

- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -
- INSTRUCTIONS D' INSTALLATION ET D' UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG -
- INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -



CRYSTAL JUNIOR B

IP 69K

CRYSTAL JUNIOR B: Secondo standard ISO 4148 (DIN 14620) forma B1. Forare la superficie di montaggio applicando la dima di foratura allegata (3 fori diametro 6,2 mm a 120° su una circonferenza di 130 mm di diametro). Fissare il segnalatore luminoso utilizzando 3 viti M6.

CRYSTAL JUINOR B: In accordance with ISO 4148 (DIN 14620) standard, form B1. Drill mounting holes by using the attached drilling template (3 holes 6.2 mm dia. at 120° on a 130 mm dia. circumference). Fix the beacon by means of 3 M6 screws.

CRYSTAL JUNIOR B: Selon norme ISO 4148 (DIN 14620) standard, type B1. Percer la surface de fixation suivant le plan de perçage annexé (3 trous de 6,2 à 120° sur une circonférence de 130 mm de diamètre). Fixer le feu en utilisant 3 vis M6.

CRYSTAL JUNIOR B: Nach ISO 4148 Normen (DIN 14620), Form B1. Bohrlöcher nach beigefügter Maßzeichnung an der Montagefläche anbringen (3 Löcher 6.2 mm Durchmesser im Abstand von 120° Lochkreis 130 mm). Rundumleuchte mit 3 M6 Schrauben festschrauben.

CRYSTAL JUNIOR B: Según standard ISO 4148 (DIN 14620) forma B1. Perforar la superficie de montaje utilizando la plantilla de taladros que se suministra (3 agujeros de Ø 6.2 mm a 120° sobre una circunferencia de 130 mm Ø). Fijar el avisador luminoso utilizando 3 tornillos M6.

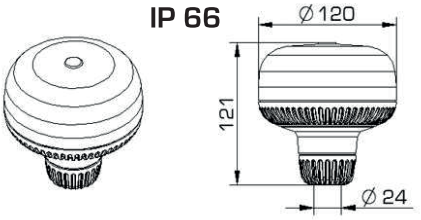
CRYSTAL JUNIOR A - FLX: Secondo standard ISO 4148 (DIN 14620) forma A. Fissare sul veicolo il connettore/supporto normalizzato curando che l'asse sia perfettamente verticale. Inserire a fondo il segnalatore luminoso sul connettore assicurandolo stringendo il dado. Nota: quando il segnalatore luminoso viene rimosso, proteggere sempre il connettore chiudendo il foro con l'apposito tappo in gomma.

CRYSTAL JUNIOR A - FLX: In accordance with ISO 4148 (DIN 14620) standard, form A. Place the suitable adapter socket on to the vehicle: make sure it is perfectly vertical. Place the beacon fully down on to the adapter socket and secure it by tightening the nut. N.B.: When the beacon is removed always close the adapter socket outlet using the rubber cap.

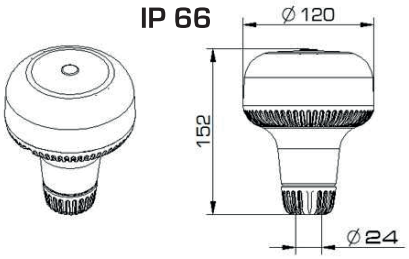
CRYSTAL JUNIOR A - FLX: Selon norme ISO 4148 (DIN 14620) standard, type A. Fixer au véhicule le support à hampe normalisé en ayant soin que l'axe soit parfaitement vertical. Bien enfoncer le feu sur son support à hampe et l'immobiliser en serrant l'écrou. Note: Lorsque le feu n'est pas en place il faut toujours protéger la hampe par l'intermédiaire de son bouchon en caoutchouc.

CRYSTAL JUNIOR A - FLX: Nach ISO 4148 Normen (DIN 14620), Form A. Aufsteckrohr perfekt senkrecht auf das Fahrzeugdach befestigen. Das optische Signalgerät tief auf das Aufsteckrohr aufsetzen und mit Mutter. Hinweis: Bei Abbau des optischen Signalgerätes immer das Rohrstück mit dem angebrachten Gummistopfen schützen.

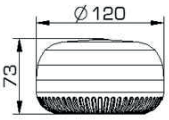
CRYSTAL JUNIOR A - FLX: Según standard ISO 4148 (DIN 14620) forma A. Fijar sobre el vehículo el conector/soporte normalizado, procurando que el eje sea perfectamente vertical. Insertar a fondo el avisador luminoso sobre el conector y asegurar la fijación atornillando la tuerca. Nota: cuando el avisador luminoso sea retirado del vehículo, proteger siempre el conector cubriendo el agujero con el tapón de goma a tal fin.

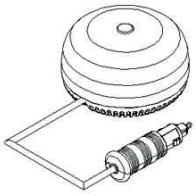


CRYSTAL JUNIOR A



CRYSTAL JUNIOR FLX





CRYSTAL JUNIOR M

IP 65

Attenzione: non rimuovere il dispositivo tirandolo dal cavo
Attention: Do not remove the device by pulling on the cable
Attention: Ne retirez pas l'appareil en tirant sur le câble
Achtung: Das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel entfernen
Atención: No retire el dispositivo tirando del cable

CRYSTAL JUNIOR M: Secondo standard ISO 4148 forma D. Il segnalatore luminoso deve essere posato su di una superficie in acciaio perfettamente parallela al piano stradale, il più possibile piana e pulita allo scopo di garantirne l'aderenza. La speciale spina universale può essere inserita indifferentemente nella presa dell'accendisigari (cursore rosso avanti) o in una presa di corrente normalizzata (cursore rosso indietro).

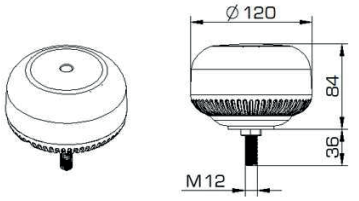
CRYSTAL JUNIOR M: In accordance with ISO 4148 standard, form D. The beacon must be placed on a steel surface perfectly parallel to the ground. The surface must be, as far as possible, flat and clean in order to assure good adherence. The special universal plug can be used either in the cigarette lighter socket (red slider forward) or in a standard power outlet (red slider backward).

CRYSTAL JUNIOR M: Selon norme ISO 4148 standard, type D. Le feu doit être posé sur une surface en acier parfaitement parallèle au plan de la route, le plus possible plate et propre pour assurer une bonne adhérence. La fiche spéciale universelle peut être indifféremment placée: dans la prise allume-cigare (curseur rouge avant) ou dans une prise de courant normalisée (curseur rouge arrière).

CRYSTAL JUNIOR M: Nach ISO 4148 Normen, Form D. Das optische Signalgerät muss auf eine Stahloberfläche absolut parallel zur Fahrbahnebene montiert sein. Die Fläche muss möglichst flach und rein sein, um eine gute Haftung bei Hochgeschwindigkeit zu gewähren. Der speziellen Universal-Stecker kann unterschiedslos entweder in die Zigarrenanzünder-Steckdose (roter Schieber nach vorne) oder in eine Standard-Steckdose (roter Schieber nach hinten) eingesteckt sein.

CRYSTAL JUNIOR M: Según standard ISO 4148 forma D. El avisador luminoso debe colocarse sobre una superficie de acero totalmente paralela al plano de la calzada, lo mas plana y limpia posible, a fin de garantizar la adherencia. La especial clavija universal puede ser conectada indistintamente a la toma del encendedor (cursor rojo hacia delante) o a una toma de corriente normalizada (cursor rojo hacia atrás).

CRYSTAL JUNIOR P: Secondo standard ISO 4148 forma C.
CRYSTAL JUNIOR P: In accordance with ISO 4148 standard, form C.
CRYSTAL JUNIOR P: Selon norme ISO 4148 standard, type C
CRYSTAL JUNIOR P: Nach ISO 4148 Normen, Form C.
CRYSTAL JUNIOR P: Según standard ISO 4148 forma C.



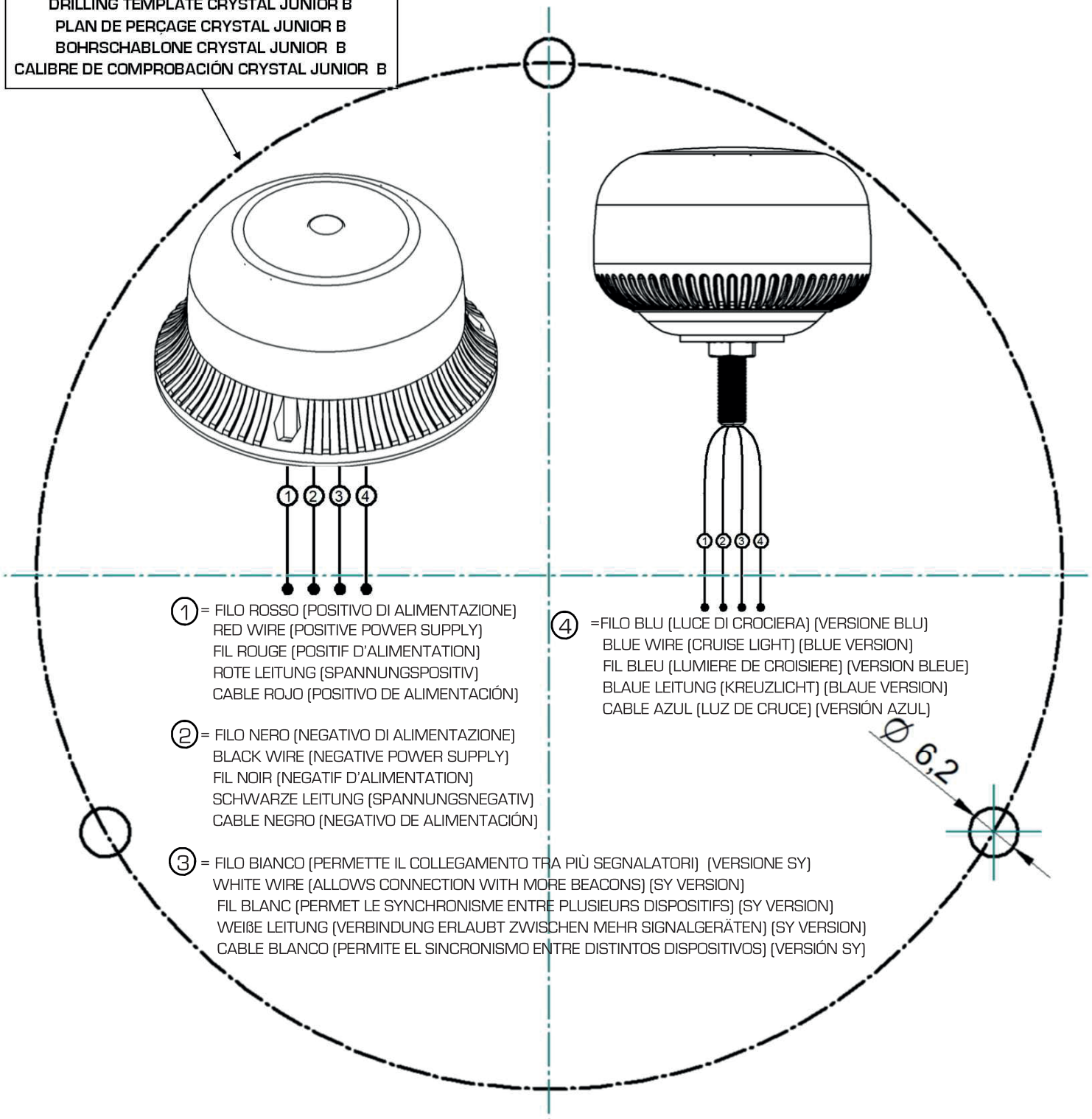
IP 66

CRYSTAL JUNIOR P

CRYSTAL JUNIOR B - CRYSTAL JUNIOR P

CABLAGGIO/WIRING/CÂBLAGE/VERKABELUNG/CABLEADO

DIMA DI FORATURA CRYSTAL JUNIOR B
DRILLING TEMPLATE CRYSTAL JUNIOR B
PLAN DE PERÇAGE CRYSTAL JUNIOR B
BOHRSCHABLONE CRYSTAL JUNIOR B
CALIBRE DE COMPROBACIÓN CRYSTAL JUNIOR B



① = FILO ROSSO (POSITIVO DI ALIMENTAZIONE)
RED WIRE (POSITIVE POWER SUPPLY)
FIL ROUGE (POSITIF D'ALIMENTATION)
ROTE LEITUNG (SPANNUNGSPOSITIV)
CABLE ROJO (POSITIVO DE ALIMENTACIÓN)

② = FILO NERO (NEGATIVO DI ALIMENTAZIONE)
BLACK WIRE (NEGATIVE POWER SUPPLY)
FIL NOIR (NEGATIF D'ALIMENTATION)
SCHWARZE LEITUNG (SPANNUNGSNEGATIV)
CABLE NEGRO (NEGATIVO DE ALIMENTACIÓN)

③ = FILO BIANCO (PERMETTE IL COLLEGAMENTO TRA PIÙ SEGNALATORI) (VERSIONE SY)
WHITE WIRE (ALLOWS CONNECTION WITH MORE BEACONS) (SY VERSION)
FIL BLANC (PERMET LE SYNCHRONISME ENTRE PLUSIEURS DISPOSITIFS) (SY VERSION)
WEIßE LEITUNG (VERBINDUNG ERLAUBT ZWISCHEN MEHR SIGNALGERÄTEN) (SY VERSION)
CABLE BLANCO (PERMITE EL SINCRONISMO ENTRE DISTINTOS DISPOSITIVOS) (VERSIÓN SY)

④ =FILO BLU (LUCE DI CROCIERA) (VERSIONE BLU)
BLUE WIRE (CRUISE LIGHT) (BLUE VERSION)
FIL BLEU (LUMIERE DE CROISIERE) (VERSION BLEUE)
BLAUE LEITUNG (KREUZLICHT) (BLAUE VERSION)
CABLE AZUL (LUZ DE CRUCE) (VERSIÓN AZUL)

ASSORBIMENTO - POWER CONSUMPTION - CONSOMMATION - STROMVERBRAUCH - CONSUMO

	CRYSTAL JUNIOR R (Amber)		CRYSTAL JUNIOR F (Amber)		CRYSTAL JUNIOR R (Blue)		CRYSTAL JUNIOR F (Blue)	
	A (max)	A (avg)	A (max)	A (avg)	A (max)	A (avg)	A (max)	A (avg)
12V dc	0,7	0,6	2,3	0,9	0,8	0,75	2,3	0,9
24V dc	0,3	0,3	1,0	0,4	0,45	0,4	1,1	0,45

L' INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE SPECIALIZZATO - INSTALLATION MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL
L' INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE PAR UN PERSONNEL SPECIALISE - DIE INSTALLATION IST VON EINER FACHKRAFT VORZUNEHMEN
LA INSTALACIÓN DEBERÁ REALIZARSE POR PERSONAL ESPECIALIZADO

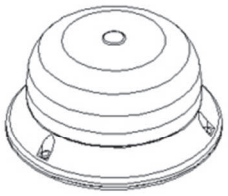
Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

09/2022 - Ref. 01291025

SIRENA CRYSTAL 2.0

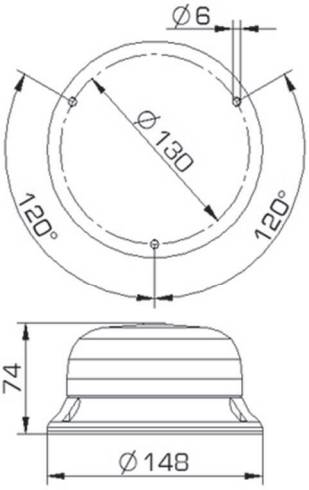
IP 66 CE UK CA

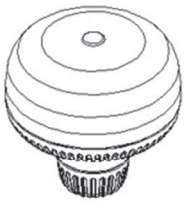
- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -
- INSTRUCTIONS D' INSTALLATION ET D' UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG -
- INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -

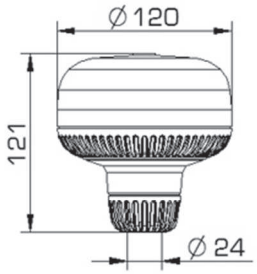


CRYSTAL 2.0 R B
CRYSTAL 2.0 F B

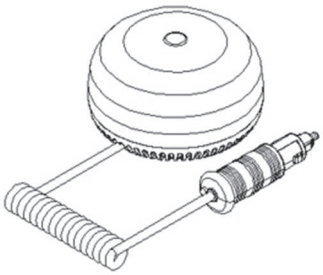
IP 69K

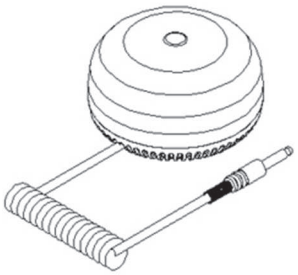




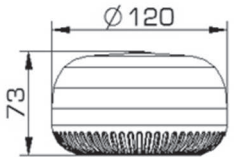


CRYSTAL 2.0 R A
CRYSTAL 2.0 F A



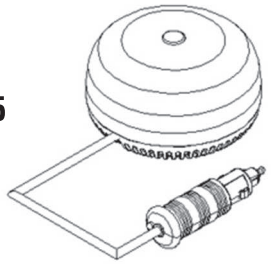


Cavo spiralato 4,5 m. ca. con spina accendisigari o spina jack mono ø 6,35 mm.
4,5 m. approx. coiled cable with cigarette lighter plug or coaxial jack mono ø 6,35 mm.
Câble spiralé de 4,5 m. env. avec fiche pour allume-cigare ou prise jack mono ø 6,35 mm.
4,5 m. ca. lang Spiralkabel mit Stecker für Zigarrenanzünder oder Koaxialstecker mono ø 6,35 mm.
Cable espiralado de 4,5 m. aproximadamente con enchufe para encendedor o toma coaxial mono ø 6,35 mm.



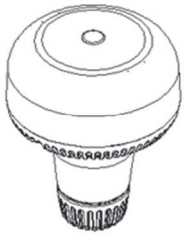
IP 65

CRYSTAL 2.0 R M
CRYSTAL 2.0 F M

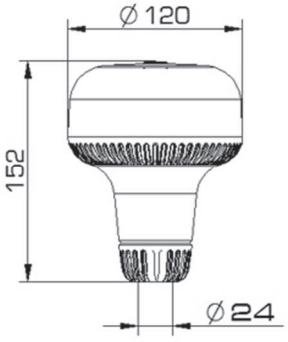


Cavo liscio 4,5 m.
4,5 m. straight cable
Câble lisse de 4,5 m.
4,5 m. glattes Kabel
Cable liso 4,5 m.

Attenzione: non rimuovere il dispositivo tirandolo dal cavo
Attention: Do not remove the device by pulling on the cable
Attention: Ne retirez pas l'appareil en tirant sur le câble
Achtung: Das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel entfernen
Atención: No retire el dispositivo tirando del cable

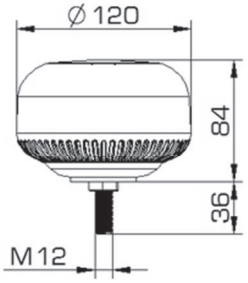


CRYSTAL 2.0 R FLX
CRYSTAL 2.0 F FLX





CRYSTAL 2.0 R P
CRYSTAL 2.0 F P



Protezione: sulla linea di alimentazione utilizzare un fusibile da 5A (per ciascun segnalatore)

Safety: on the power supply line use a 5A fuse (for each beacon)

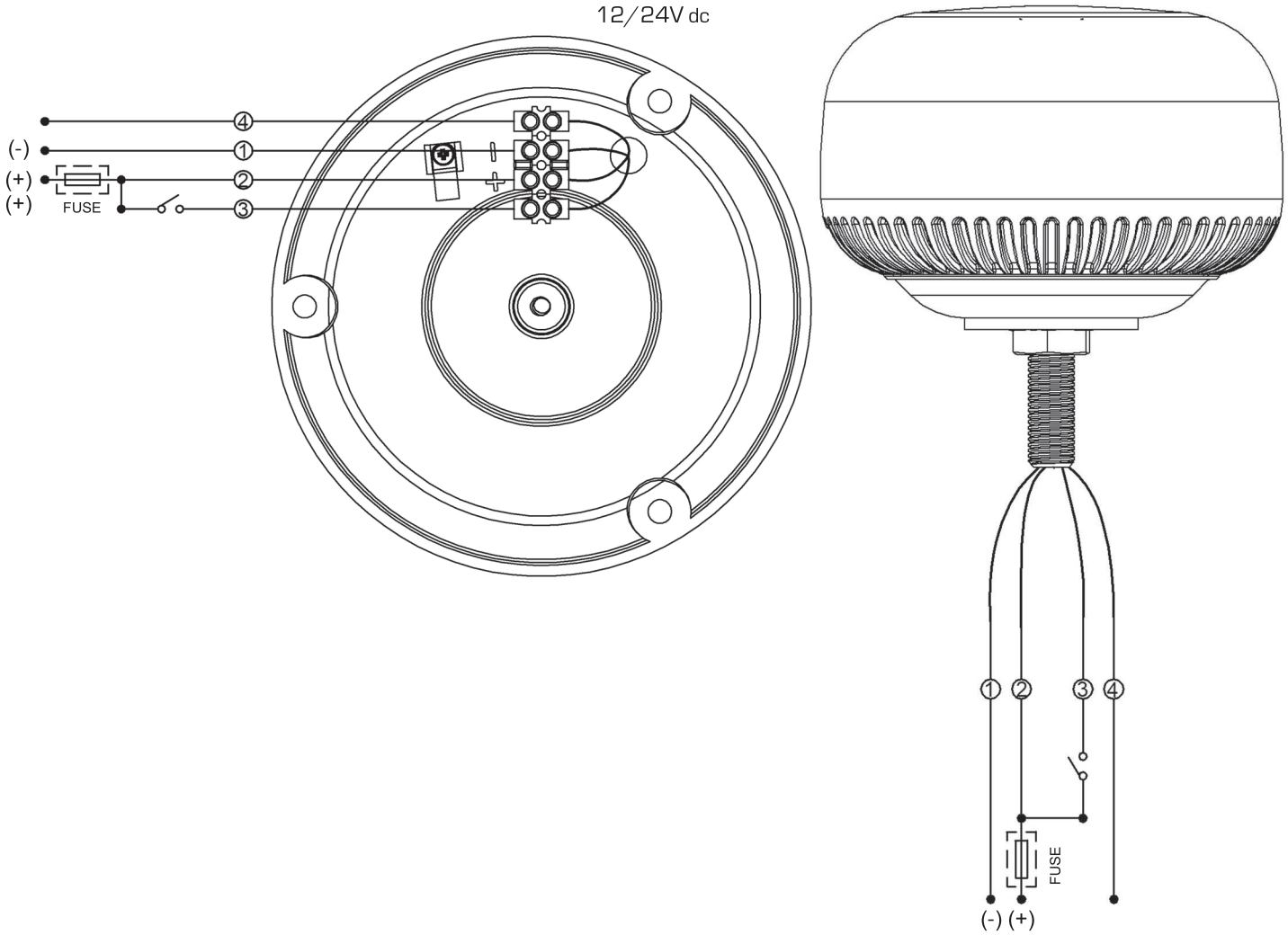
Sécurité: sur la ligne d'alimentation utiliser un fusible de 5A (pour chaque feu)

Absicherung: Auf die Zuleitung ist eine 5A Sicherung zu verwenden (für jedes Signalgerät)

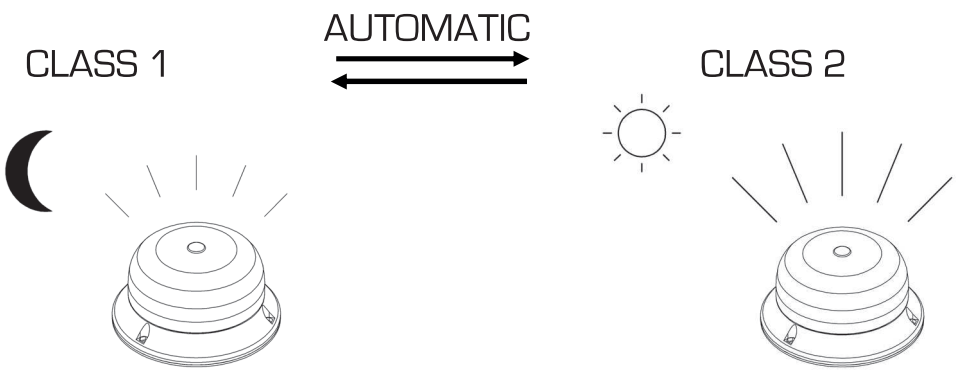
Protección: en la línea de alimentación emplear un fusible de 5A (por cada luz)

CABLAGGIO IN MORSETTIERA DI ALIMENTAZIONE
ELECTRICAL CONNECTION TO POWER SUPPLY TERMINAL
CABLAGE EN BORNIER D'ALIMENTATION
VERKABELUNG AN DER VERSORGUNGSKLEMMLEISTE
CABLEO EN TABLERO DE BORNES DE ALIMENTACIÓN

CRYSTAL 2.0



1 = FILO NERO (NEGATIVO DI ALIMENTAZIONE) - BLACK WIRE (NEGATIVE POWER SUPPLY) - FIL NOIR (NEGATIF D'ALIMENTATION) - SCHWARZE LEITUNG (SPANNUNGSNEGATIV) - CABLE NEGRO (NEGATIVO DE ALIMENTACIÓN)
2 = FILO ROSSO (POSITIVO DI ALIMENTAZIONE) - RED WIRE (POSITIVE POWER SUPPLY) FIL ROUGE (POSITIF D'ALIMENTATION) - ROTE LEITUNG (SPANNUNGSPOSITIV) - CABLE ROJO (POSITIVO DE ALIMENTACIÓN)
3 = FILO BLU (LUCE DI CROCIERA) - BLUE WIRE (CRUISE LIGHT) - FIL BLEU (LUMIERE DE CROISIERE) - BLAUE LEITUNG (KREUZLICHT) - CABLE AZUL (LUZ DE CRUCE)
4 = FILO BIANCO (PERMETTE LA SINCRONIZZAZIONE TRA PIÙ SEGNALATORI) - WHITE WIRE (ALLOWS SYNCHRONIZATION WITH MORE BEACONS) - FIL BLANC (PERMET LE SYNCHRONISME ENTRE PLUSIEURS DISPOSITIFS) - WEIßE LEITUNG (SYNCHRONISIERUNG ERLAUBT ZWISCHEN MEHR SIGNALGERÄTEN) - CABLE BLANCO (PERMITE EL SINCRONISMO ENTRE DISTINTOS DISPOSITIVOS)



SINCRONIZZAZIONE SIMULTANEA DI DUE O PIU' SEGNALATORI
SIMULTANEOUS SYNCHRONIZATION OF TWO OR MORE BEACONS
SYNCHRONISATION SIMULTANEE DE DEUX OU PLUSIEURS FEUX
GLEICHZEITIGE SYNCHRONISIERUNG VON ZWEI ODER MEHR SIGNALGERÄTEN
SINCRONIZACIÓN SIMULTÁNEA DE DOS O MÁS LUCES

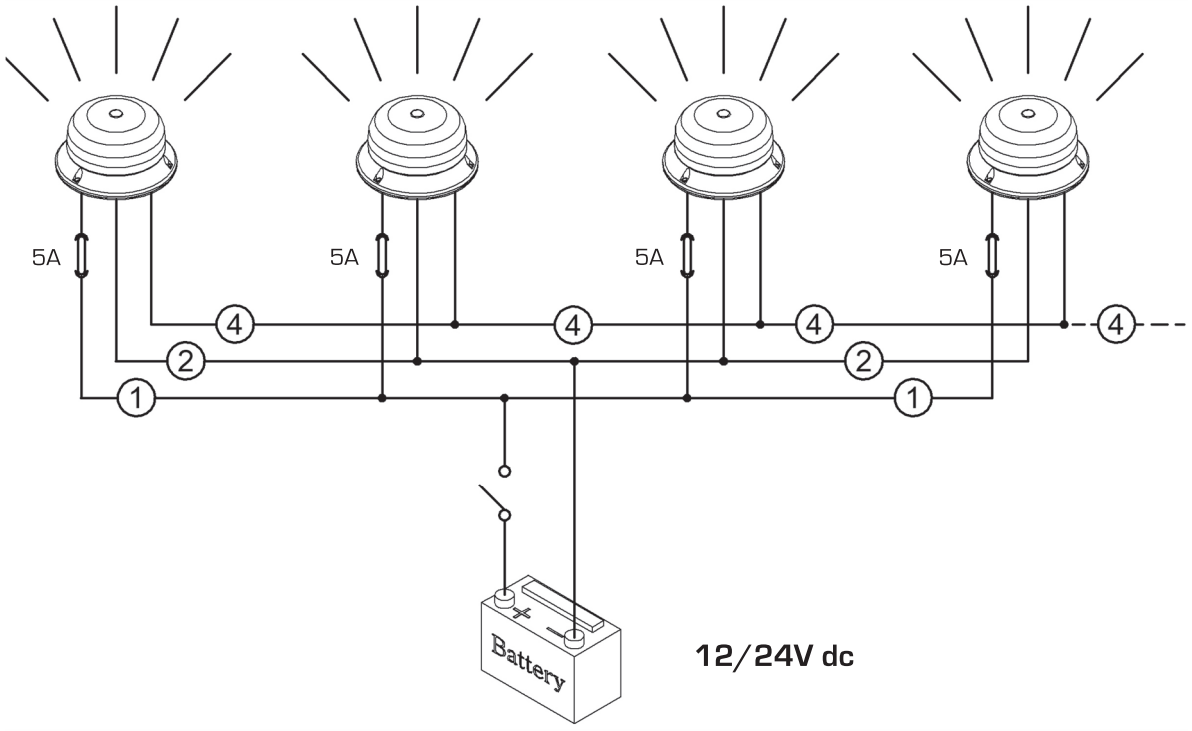
Qualora si volessero collegare più segnalatori, è necessario unire fra loro i morsetti n°4.
Il collegamento può essere effettuato fino a un massimo di 8 segnalatori.

To make the connection with more beacons join the synchronization terminals (no. 4).
A maximum of 8 flashing beacons can be connected.

Au cas où on voudrait connecter plusieurs feux, il est nécessaire de raccorder entre eux les bornes no. 4.
Le raccordement peut être effectué jusqu'à un maximum de 8 feux.

Um mehr Signalgeräte zu verbinden, die Synchronisierungsklemme (Nr. 4) anschließen.
Die Verbindung kann mit max. 8 Signalgeräten ausgeführt werden.

En caso de que se quiera conectar más luces, es necesario enchufar entre ellos los bornes n. 4.
El sincronismo se puede efectuar hasta 8 luces como máximo.



DATI TECNICI

Tensione di alimentazione	12/24V dc		
Gruppo ottico	n° 8 led con ottica secondaria in PMMA		
Assorbimento (Crystal 2.0 F)	Alimentazione 12V: 3,8A MAX	Alimentazione 24V:1,8A MAX	
Assorbimento (Crystal 2.0 R)	Alimentazione 12V: 1,4A MAX	Alimentazione 24V: 0,7A MAX	
IP (grado di protezione secondo EN 60598-1)	IP 66		
Temperatura di funzionamento (in servizio continuo)	-30°C +50°C		
Velocità di lampeggio (Crystal 2.0 F)	130 ± 10 Flash/min		
Velocità di rotazione (Crystal 2.0 R)	130 ± 10 RPM		
Omologazione (Crystal 2.0 F)	Ambra: EUR TA2 E3 007293	Blu: EUR TB2 E3 007293	Rosso: EUR TR2 E3 007293
Omologazione (Crystal 2.0 R)	Ambra: EUR TA2 E3 007292	Blu: EUR TB2 E3 007292	Rosso: EUR TR2 E3 007292

TECHNICAL DATA

Power supply voltage	12/24V dc		
Optical Group	no. 8 led with secondary optics in PMMA		
Power Consumption (Crystal 2.0 F)	12V power supply: 3,8A MAX	24V power supply: 1,8A MAX	
Power Consumption (Crystal 2.0 R)	12V power supply: 1,4A MAX	24V power supply: 0,7A MAX	
IP rating (according to EN 60598-1)	IP 66		
Operating temperature (in continuous use)	-30°C +50°C		
Flashing Speed (Crystal 2.0 F)	130 ± 10 Flashes/min		
Rotation Speed (Crystal 2.0 R)	130 ± 10 RPM		
Approval (Crystal 2.0 F)	Amber: EUR TA2 E3 007293	Blue: EUR TB2 E3 007293	Red: EUR TR2 E3 007293
Approval (Crystal 2.0 R)	Amber: EUR TA2 E3 007292	Blue: EUR TB2 E3 007292	Red: EUR TR2 E3 007292

DONNEES TECHNIQUES

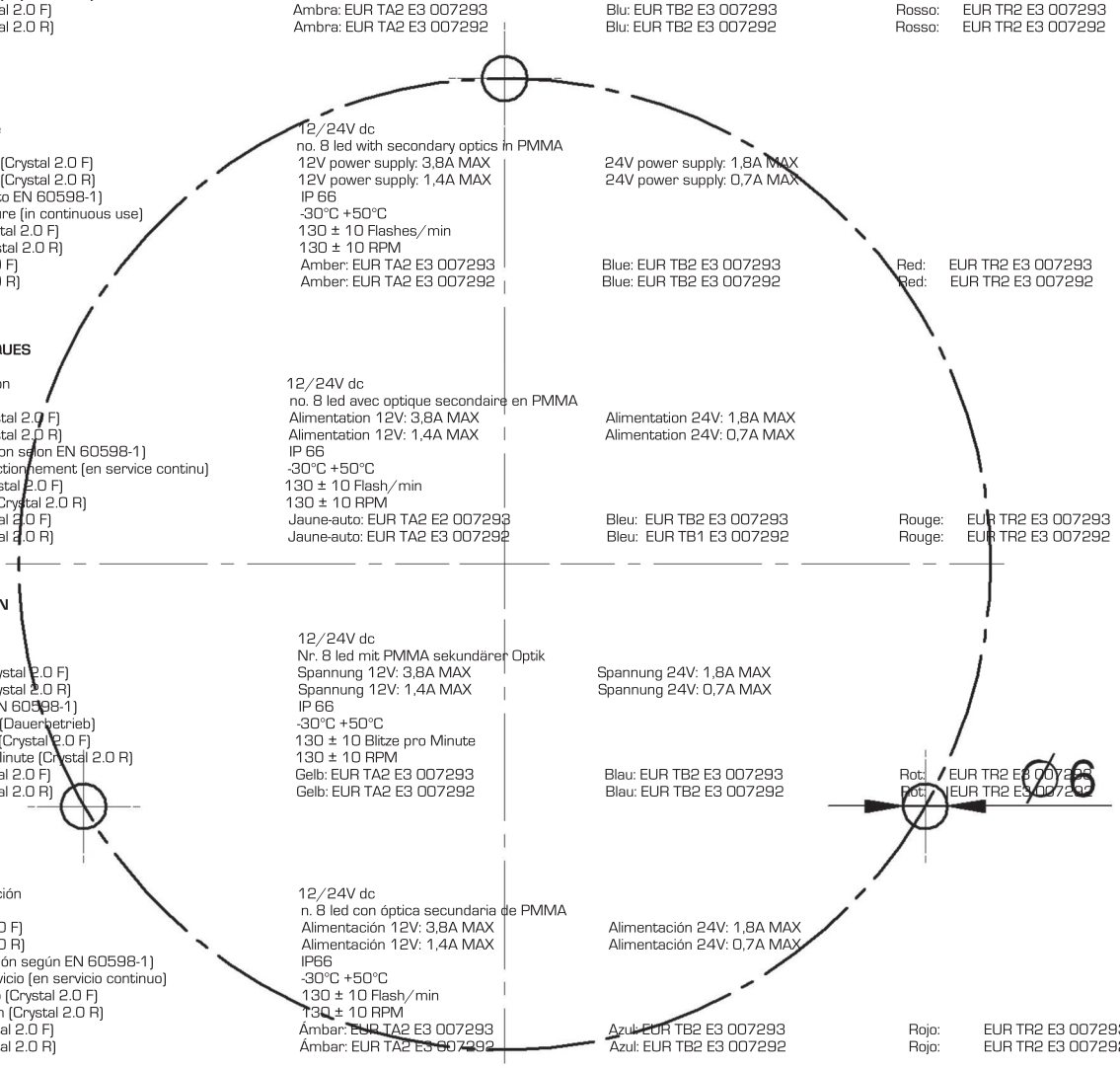
Tension d'alimentation	12/24V dc		
Groupe optique	no. 8 led avec optique secondaire en PMMA		
Consommation (Crystal 2.0 F)	Alimentation 12V: 3,8A MAX	Alimentation 24V: 1,8A MAX	
Consommation (Crystal 2.0 R)	Alimentation 12V: 1,4A MAX	Alimentation 24V: 0,7A MAX	
IP (degré de protection selon EN 60598-1)	IP 66		
Température de fonctionnement (en service continu)	-30°C +50°C		
Vitesse d'éclats (Crystal 2.0 F)	130 ± 10 Flash/min		
Vitesse de rotation (Crystal 2.0 R)	130 ± 10 RPM		
Homologation (Crystal 2.0 F)	Jaune-auto: EUR TA2 E2 007293	Bleu: EUR TB2 E3 007293	Rouge: EUR TR2 E3 007293
Homologation (Crystal 2.0 R)	Jaune-auto: EUR TA2 E3 007292	Bleu: EUR TB1 E3 007292	Rouge: EUR TR2 E3 007292

TECHNISCHE DATEN

Spannung	12/24V dc		
Optische Gruppe	Nr. 8 led mit PMMA sekundärer Optik		
Stromverbrauch (Crystal 2.0 F)	Spannung 12V: 3,8A MAX	Spannung 24V: 1,8A MAX	
Stromverbrauch (Crystal 2.0 R)	Spannung 12V: 1,4A MAX	Spannung 24V: 0,7A MAX	
IP (Schutzart nach EN 60598-1)	IP 66		
Betriebstemperatur (Dauerbetrieb)	-30°C +50°C		
Blitzgeschwindigkeit (Crystal 2.0 F)	130 ± 10 Blitze pro Minute		
Umdrehungen pro Minute (Crystal 2.0 R)	130 ± 10 RPM		
Genehmigung (Crystal 2.0 F)	Gelb: EUR TA2 E3 007293	Blau: EUR TB2 E3 007293	Rot: EUR TR2 E3 007293
Genehmigung (Crystal 2.0 R)	Gelb: EUR TA2 E3 007292	Blau: EUR TB2 E3 007292	Rot: EUR TR2 E3 007292

DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación	12/24V dc		
Grupo óptico	n. 8 led con óptica secundaria de PMMA		
Consumo (Crystal 2.0 F)	Alimentación 12V: 3,8A MAX	Alimentación 24V: 1,8A MAX	
Consumo (Crystal 2.0 R)	Alimentación 12V: 1,4A MAX	Alimentación 24V: 0,7A MAX	
IP (grado de protección según EN 60598-1)	IP66		
Temperatura de servicio (en servicio continuo)	-30°C +50°C		
Velocidad de destello (Crystal 2.0 F)	130 ± 10 Flash/min		
Velocidad de rotación (Crystal 2.0 R)	130 ± 10 RPM		
Homologación (Crystal 2.0 F)	Ámbar: EUR TA2 E3 007293	Azul: EUR TB2 E3 007293	Rojo: EUR TR2 E3 007293
Homologación (Crystal 2.0 R)	Ámbar: EUR TA2 E3 007292	Azul: EUR TB2 E3 007292	Rojo: EUR TR2 E3 007292



NON SMALTIRE COME RIFIUTO URBANO - NOT TO BE DISPOSED OF AS COMMON WASTE - NE PAS ELIMINER COMME DECHET URBAIN

NICHT ÜBER DIE NORMALE SAMMLUNG VON HAUSMÜLL ENTSORGEN - NO ELIMINAR COMO DESECHO URBANO

- L' INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE SPECIALIZZATO - INSTALLATION MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL -
- L' INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE PAR UN PERSONNEL SPECIALISE - DIE INSTALLATION IST VON EINER FACHKRAFT VORZUNEHMEN -
- LA INSTALACIÓN DEBERÁ REALIZARSE POR PERSONAL ESPECIALIZADO -

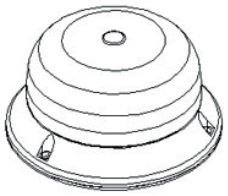
Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

09/2022 - Ref. 012901400

CRYSTAL 2.0
CLASSE 2

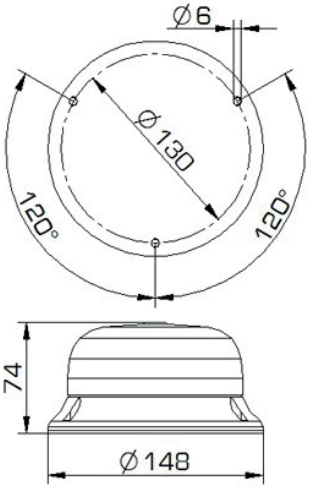
IP 66

- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -
- INSTRUCTIONS D' INSTALLATION ET D' UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG -
- INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -

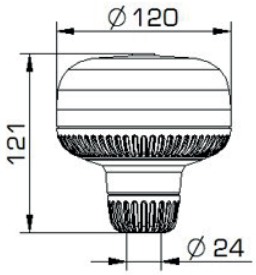


CRYSTAL 2.0 R B
CRYSTAL 2.0 F B

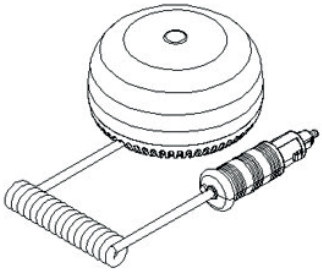
IP 69K

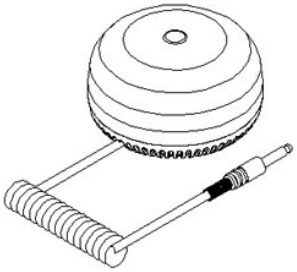




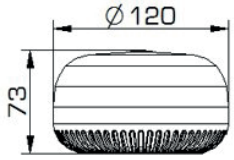


CRYSTAL 2.0 R A
CRYSTAL 2.0 F A

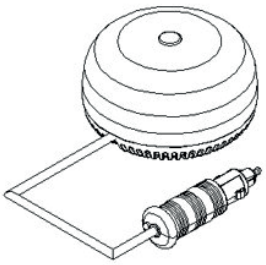




Cavo spiralato 4,5 m. ca. con spina accendisigari o spina jack mono ø 6,35 mm.
4,5 m. approx. coiled cable with cigarette lighter plug or coaxial jack mono ø 6,35 mm.
Câble spiralé de 4,5 m. env. avec fiche pour allume-cigare ou prise jack mono ø 6,35 mm.
4,5 m. ca. lang Spiralkabel mit Stecker für Zigarrenanzünder oder Koaxialstecker mono ø 6,35 mm.
Cable espiralado de 4,5 m. aproximadamente con enchufe para encendedor o toma coaxial mono ø 6,35 mm.



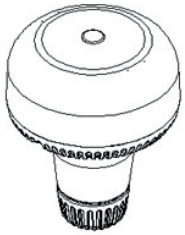
IP 65

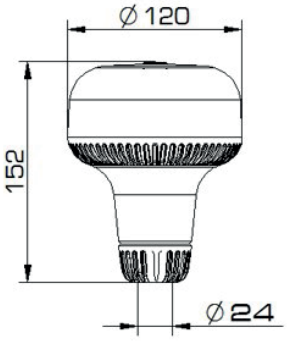


CRYSTAL 2.0 R M
CRYSTAL 2.0 F M

Attenzione: non rimuovere il dispositivo tirandolo dal cavo
Attention: Do not remove the device by pulling on the cable
Attention: Ne retirez pas l'appareil en tirant sur le câble
Achtung: Das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel entfernen
Atención: No retire el dispositivo tirando del cable

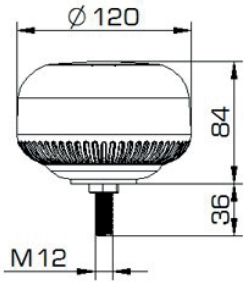
Cavo liscio 4,5 m.
4,5 m. straight cable
Câble lisse de 4,5 m.
4,5 m. glattes Kabel
Cable liso 4,5 m.





CRYSTAL 2.0 R FLX
CRYSTAL 2.0 F FLX





CRYSTAL 2.0 R P
CRYSTAL 2.0 F P

Protezione: sulla linea di alimentazione utilizzare un fusibile da 5A (per ciascun segnalatore)

Safety: on the power supply line use a 5A fuse (for each beacon)

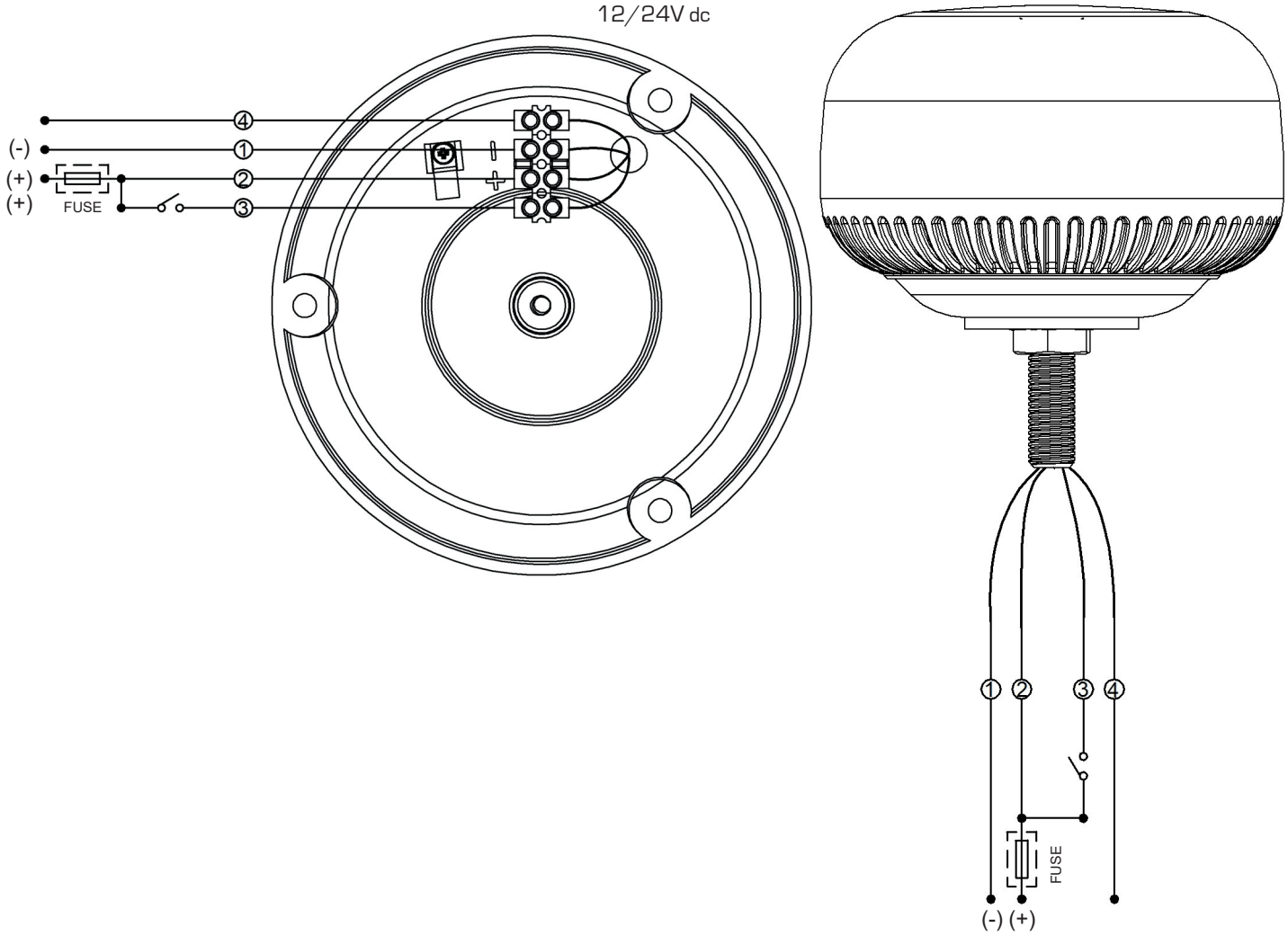
Sécurité: sur la ligne d'alimentation utiliser un fusible de 5A (pour chaque feu)

Absicherung: Auf die Zuleitung ist eine 5A Sicherung zu verwenden (für jedes Signalgerät)

Protección: en la línea de alimentación emplear un fusible de 5A (por cada luz)

CABLAGGIO IN MORSETTIERA DI ALIMENTAZIONE
ELECTRICAL CONNECTION TO POWER SUPPLY TERMINAL
CABLAGE EN BORNIER D'ALIMENTATION
VERKABELUNG AN DER VERSORGUNGSKLEMMLEISTE
CABLEO EN TABLERO DE BORNES DE ALIMENTACIÓN

CRYSTAL 2.0



1 = FILO NERO (NEGATIVO DI ALIMENTAZIONE) - BLACK WIRE (NEGATIVE POWER SUPPLY) - FIL NOIR (NEGATIF D'ALIMENTATION) - SCHWARZE LEITUNG (SPANNUNGSNEGATIV) - CABLE NEGRO (NEGATIVO DE ALIMENTACIÓN)
2 = FILO ROSSO (POSITIVO DI ALIMENTAZIONE) - RED WIRE (POSITIVE POWER SUPPLY) FIL ROUGE (POSITIF D'ALIMENTATION) - ROTE LEITUNG (SPANNUNGSPOSITIV) - CABLE ROJO (POSITIVO DE ALIMENTACIÓN)
3 = FILO BLU (LUCE DI CROCIERA) - BLUE WIRE (CRUISE LIGHT) - FIL BLEU (LUMIERE DE CROISIERE) - BLAUE LEITUNG (KREUZLICHT) - CABLE AZUL (LUZ DE CRUCE)
4 = FILO BIANCO (PERMETTE LA SINCRONIZZAZIONE TRA PIÙ SEGNALATORI) - WHITE WIRE (ALLOWS SYNCHRONIZATION WITH MORE BEACONS) - FIL BLANC (PERMET LE SYNCHRONISME ENTRE PLUSIEURS DISPOSITIFS) - WEIßE LEITUNG (SYNCHRONISIERUNG ERLAUBT ZWISCHEN MEHR SIGNALGERÄTEN) - CABLE BLANCO (PERMITE EL SINCRONISMO ENTRE DISTINTOS DISPOSITIVOS)

SINCRONIZZAZIONE SIMULTANEA DI DUE O PIU' SEGNALATORI
SIMULTANEOUS SYNCHRONIZATION OF TWO OR MORE BEACONS
SYNCHRONISATION SIMULTANEE DE DEUX OU PLUSIEURS FEUX
GLEICHZEITIGE SYNCHRONISIERUNG VON ZWEI ODER MEHR SIGNALGERÄTEN
SINCRONIZACIÓN SIMULTÁNEA DE DOS O MÁS LUCES

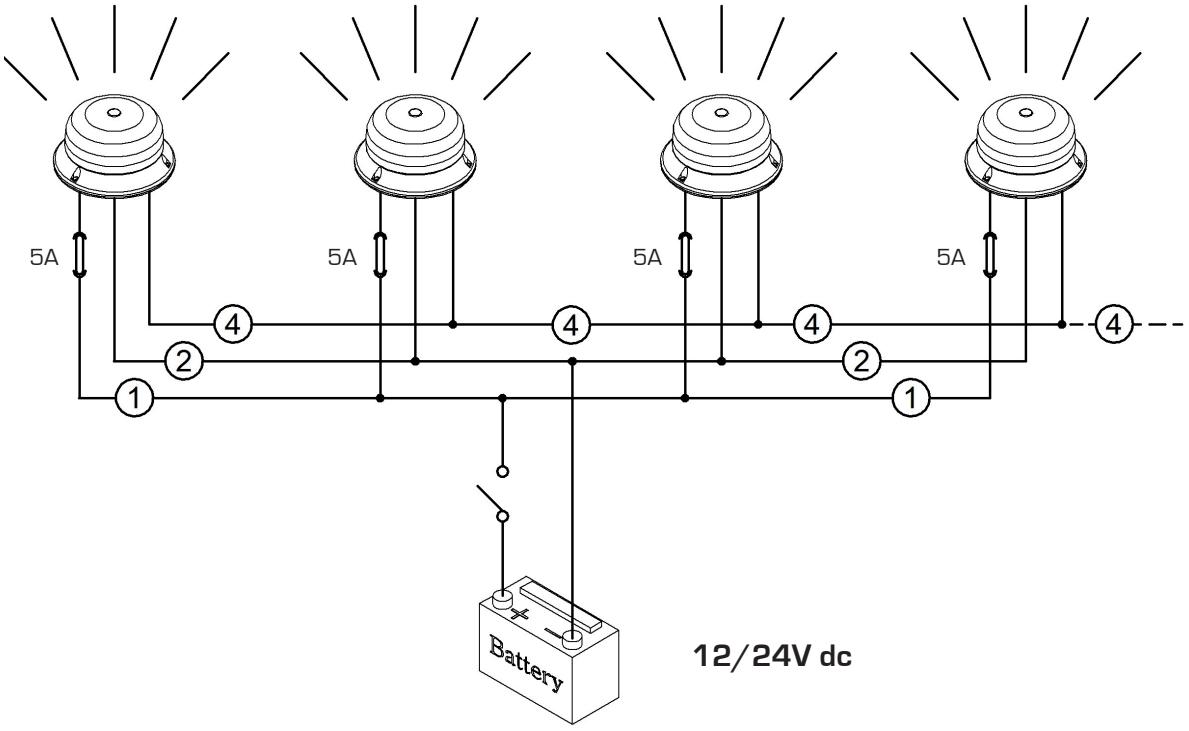
Qualora si volessero collegare più segnalatori, è necessario unire fra loro i morsetti n°4.
Il collegamento può essere effettuato fino a un massimo di 8 segnalatori.

To make the connection with more beacons join the synchronization terminals (no. 4).
A maximum of 8 flashing beacons can be connected.

Au cas où on voudrait connecter plusieurs feux, il est nécessaire de raccorder entre eux les bornes no. 4.
Le raccordement peut être effectué jusqu'à un maximum de 8 feux.

Um mehr Signalgeräte zu verbinden, die Synchronisierungsklemme (Nr. 4) anschließen.
Die Verbindung kann mit max. 8 Signalgeräten ausgeführt werden.

En caso de que se quiera conectar más luces, es necesario enchufar entre ellos los bornes n. 4.
El sincronismo se puede efectuar hasta 8 luces como máximo.



DATI TECNICI

Tensione di alimentazione	12/24V dc		
Gruppo ottico	n° 8 led con ottica secondaria in PMMA		
Assorbimento (Crystal 2.0 F)	Alimentazione 12V: 3,8A MAX	Alimentazione 24V:1,8A MAX	
Assorbimento (Crystal 2.0 R)	Alimentazione 12V: 1,4A MAX	Alimentazione 24V: 0,7A MAX	
IP (grado di protezione secondo EN 60598-1)	IP 66		
Temperatura di funzionamento (in servizio continuo)	-30°C +50°C		
Velocità di lampeggio (Crystal 2.0 F)	130 ± 10 Flash/min		
Velocità di rotazione (Crystal 2.0 R)	130 ± 10 RPM		
Omologazione (Crystal 2.0 F)	Ambra: EUR TA2 E3 007293	Blu: EUR TB2 E3 007293	Rosso: EUR TR2 E3 007293
Omologazione (Crystal 2.0 R)	Ambra: EUR TA2 E3 007292	Blu: EUR TB2 E3 007292	Rosso: EUR TR2 E3 007292

TECHNICAL DATA

Power supply voltage	12/24V dc		
Optical Group	no. 8 led with secondary optics in PMMA		
Power Consumption (Crystal 2.0 F)	12V power supply: 3,8A MAX	24V power supply: 1,8A MAX	
Power Consumption (Crystal 2.0 R)	12V power supply: 1,4A MAX	24V power supply: 0,7A MAX	
IP rating (according to EN 60598-1)	IP 66		
Operating temperature (in continuous use)	-30°C +50°C		
Flashing Speed (Crystal 2.0 F)	130 ± 10 Flashes/min		
Rotation Speed (Crystal 2.0 R)	130 ± 10 RPM		
Approval (Crystal 2.0 F)	Amber: EUR TA2 E3 007293	Blue: EUR TB2 E3 007293	Red: EUR TR2 E3 007293
Approval (Crystal 2.0 R)	Amber: EUR TA2 E3 007292	Blue: EUR TB2 E3 007292	Red: EUR TR2 E3 007292

DONNEES TECHNIQUES

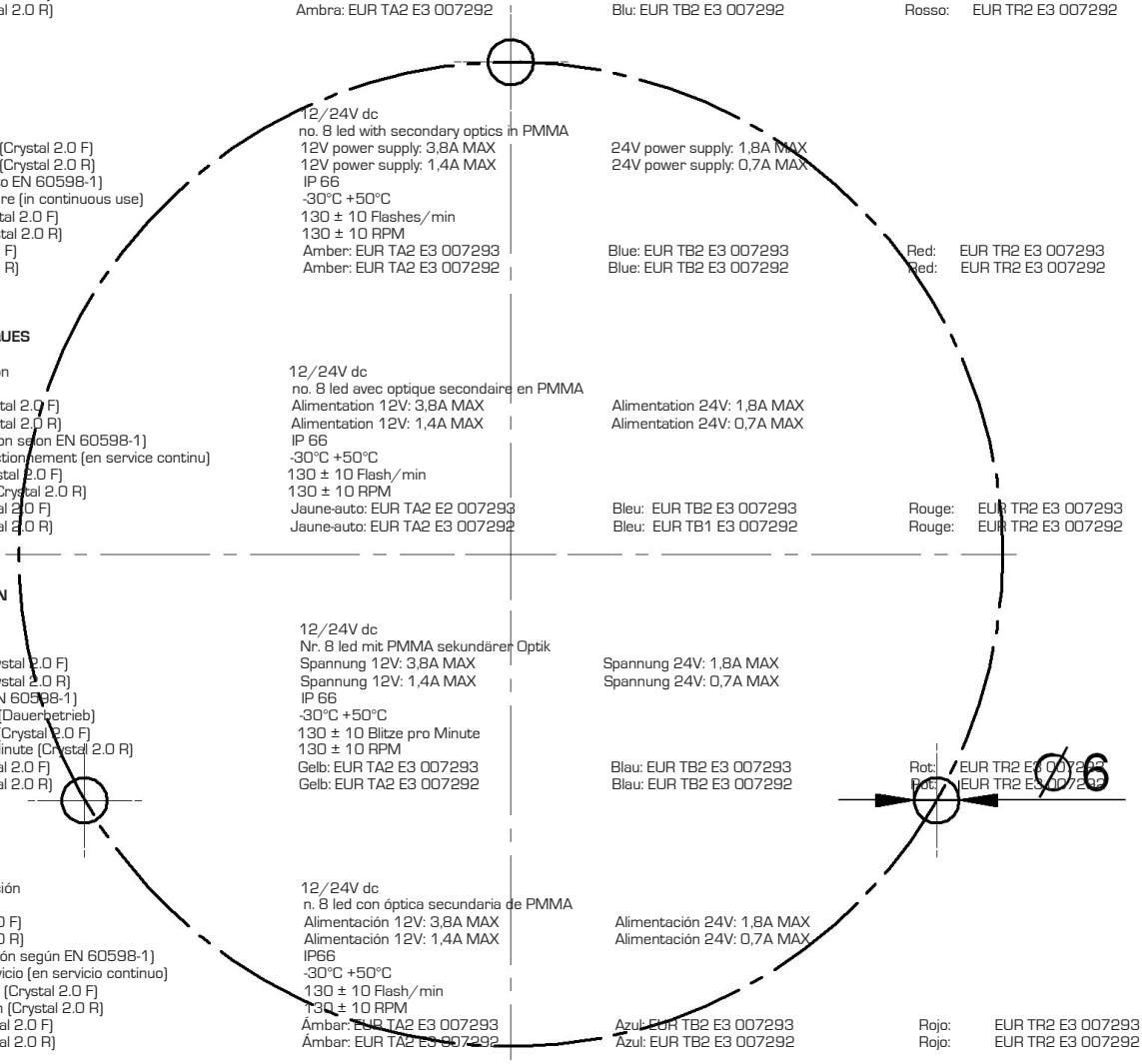
Tension d'alimentation	12/24V dc		
Groupe optique	no. 8 led avec optique secondaire en PMMA		
Consommation (Crystal 2.0 F)	Alimentation 12V: 3,8A MAX	Alimentation 24V: 1,8A MAX	
Consommation (Crystal 2.0 R)	Alimentation 12V: 1,4A MAX	Alimentation 24V: 0,7A MAX	
IP (degré de protection selon EN 60598-1)	IP 66		
Température de fonctionnement (en service continu)	-30°C +50°C		
Vitesse d'éclats (Crystal 2.0 F)	130 ± 10 Flash/min		
Vitesse de rotation (Crystal 2.0 R)	130 ± 10 RPM		
Homologation (Crystal 2.0 F)	Jaune-auto: EUR TA2 E2 007293	Bleu: EUR TB2 E3 007293	Rouge: EUR TR2 E3 007293
Homologation (Crystal 2.0 R)	Jaune-auto: EUR TA2 E3 007292	Bleu: EUR TB1 E3 007292	Rouge: EUR TR2 E3 007292

TECHNISCHE DATEN

Spannung	12/24V dc		
Optische Gruppe	Nr. 8 led mit PMMA sekundärer Optik		
Stromverbrauch (Crystal 2.0 F)	Spannung 12V: 3,8A MAX	Spannung 24V: 1,8A MAX	
Stromverbrauch (Crystal 2.0 R)	Spannung 12V: 1,4A MAX	Spannung 24V: 0,7A MAX	
IP (Schutzart nach EN 60598-1)	IP 66		
Betriebstemperatur (Dauerbetrieb)	-30°C +50°C		
Blitzgeschwindigkeit (Crystal 2.0 F)	130 ± 10 Blitze pro Minute		
Umdrehungen pro Minute (Crystal 2.0 R)	130 ± 10 RPM		
Genehmigung (Crystal 2.0 F)	Gelb: EUR TA2 E3 007293	Blau: EUR TB2 E3 007293	Rot: EUR TR2 E3 007293
Genehmigung (Crystal 2.0 R)	Gelb: EUR TA2 E3 007292	Blau: EUR TB2 E3 007292	Rot: EUR TR2 E3 007292

DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación	12/24V dc		
Grupo óptico	n. 8 led con óptica secundaria de PMMA		
Consumo (Crystal 2.0 F)	Alimentación 12V: 3,8A MAX	Alimentación 24V: 1,8A MAX	
Consumo (Crystal 2.0 R)	Alimentación 12V: 1,4A MAX	Alimentación 24V: 0,7A MAX	
IP (grado de protección según EN 60598-1)	IP66		
Temperatura de servicio (en servicio continuo)	-30°C +50°C		
Velocidad de destello (Crystal 2.0 F)	130 ± 10 Flash/min		
Velocidad de rotación (Crystal 2.0 R)	130 ± 10 RPM		
Homologación (Crystal 2.0 F)	Ámbar: EUR TA2 E3 007293	Azul: EUR TB2 E3 007293	Rojo: EUR TR2 E3 007293
Homologación (Crystal 2.0 R)	Ámbar: EUR TA2 E3 007292	Azul: EUR TB2 E3 007292	Rojo: EUR TR2 E3 007292



NON SMALTIRE COME RIFIUTO URBANO - NOT TO BE DISPOSED OF AS COMMON WASTE - NE PAS ELIMINER COMME DECHET URBAIN
NICHT ÜBER DIE NORMALE SAMMLUNG VON HAUSMÜLL ENTSORGEN - NO ELIMINAR COMO DESECHO URBANO

- L' INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE SPECIALIZZATO - INSTALLATION MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL -
- L' INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE PAR UN PERSONNEL SPECIALISE - DIE INSTALLATION IST VON EINER FACHKRAFT VORZUNEHMEN -
- LA INSTALACIÓN DEBERÁ REALIZARSE POR PERSONAL ESPECIALIZADO -

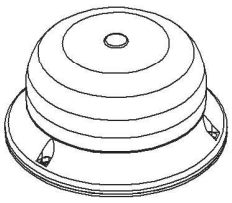
Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

09/2022 ref. 01290140001

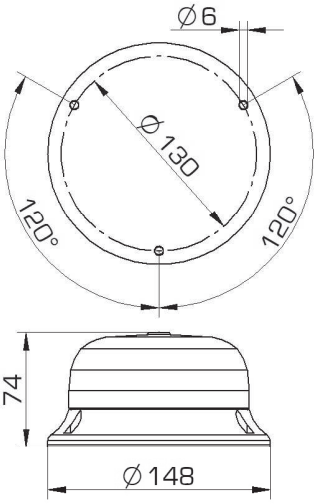
LWX R - LWX F

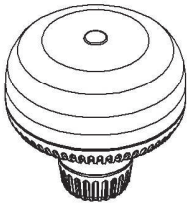
IP 66 CE UK CA
T -30C° +50C°

- ISTRUZIONI DI INSTALLAZIONE E UTILIZZO - INSTALLATION AND APPLICATION INSTRUCTIONS -
- INSTRUCTIONS D' INSTALLATION ET D' UTILISATION - INSTALLATIONS- UND BEDIENUNGSANLEITUNG -
- INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y EMPLEO -

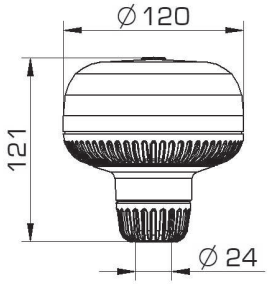


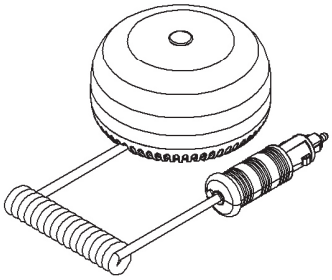
LWL R B
LWL F B



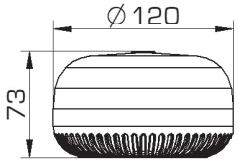


LWL R A
LWL F A





LWL R MAGNETIC
LWL F MAGNETIC

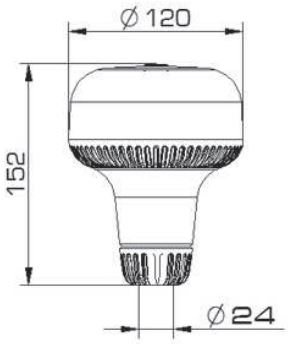


Cavo spiralato 4,5 m. ca. con spina accendisigari
4,5 m. approx. coiled cable with cigarette lighter plug
Câble spiralé de 4,5 m. env. avec fiche pour allume-cigare
4,5 m. ca. lang Spiralkabel mit Stecker für Zigarrenanzünder
Cable espiralado de 4,5 m. aproximadamente con enchufe para encendedor

Attenzione: non rimuovere il dispositivo tirandolo dal cavo
Attention: Do not remove the device by pulling on the cable
Attention: Ne retirez pas l'appareil en tirant sur le câble
Achtung: Das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel entfernen
Atención: No retire el dispositivo tirando del cable

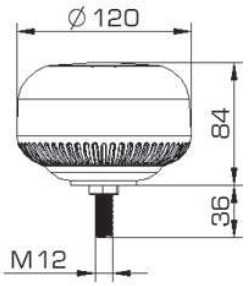


LWX R FLEXI
LWX F FLEXI





LWX R POLE
LWX F POLE



Protezione: sulla linea di alimentazione utilizzare un fusibile da 2A (per ciascun segnalatore)

Safety: on the power supply line use a 2A fuse (for each beacon)

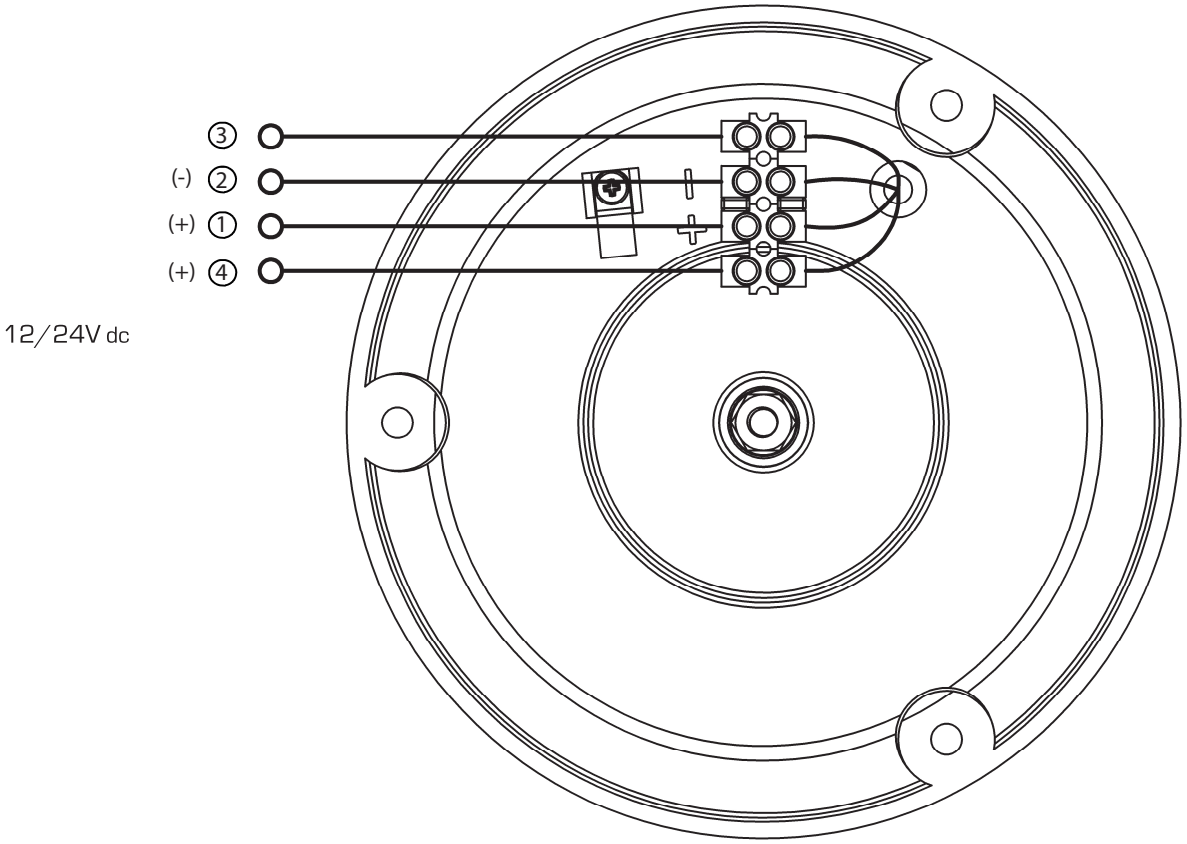
Sécurité: sur la ligne d'alimentation utiliser un fusible de 2A (pour chaque feu)

Absicherung: Auf die Zuleitung ist eine 2A Sicherung zu verwenden (für jedes Signalgerät)

Protección: en la línea de alimentación emplear un fusible de 2A (por cada luz)

CABLAGGIO IN MORSETTIERA DI ALIMENTAZIONE
ELECTRICAL CONNECTION TO POWER SUPPLY TERMINAL
CABLAGE EN BORNIER D'ALIMENTATION
VERKABELUNG AN DER VERSORGUNGSKLEMMLEISTE
CABLEO EN TABLERO DE BORNES DE ALIMENTACIÓN

LWX R B / LWX F B



① = FILO ROSSO (POSITIVO DI ALIMENTAZIONE) - RED WIRE (POSITIVE POWER SUPPLY) - FIL ROUGE (POSITIF D'ALIMENTATION) - ROTE LEITUNG (SPANNUNGSPOSITIV) - CABLE ROJO (POSITIVO DE ALIMENTACIÓN)

② = FILO NERO (NEGATIVO DI ALIMENTAZIONE) - BLACK WIRE (NEGATIVE POWER SUPPLY) - FIL NOIR (NEGATIF D'ALIMENTATION) - SCHWARZE LEITUNG (SPANNUNGSNEGATIV) - CABLE NEGRO (NEGATIVO DE ALIMENTACIÓN)

③ = FILO BIANCO (Permette il collegamento tra più segnalatori) - WHITE WIRE (Allows connection with more beacons) - FIL BLANC (Permet le synchronisme entre plusieurs dispositifs) - WEIßE LEITUNG (Verbindung erlaubt zwischen mehr Signalgeräten) - CABLE BLANCO (Permite el sincronismo entre distintos dispositivos)

④ = FILO BLU (LUCE DI CROCIERA) - Rende il segnalatore a luce fissa con un'intensità molto bassa. È prioritario sul filo rosso.
BLUE WIRE (CRUISE LIGHT) - Low intensity fixed light. Priority on red wire.
FIL BLEU (LUMIERE DE CROISIERE) - Par ce raccordement, on obtient une intensité lumineuse très basse du feu. Il est prioritaire sur le fil rouge.
BLAUE LEITUNG (KREUZLICHT) - Dauerlicht-Signalgerät mit einer sehr niedrigen Stärke. Die blaue Leitung ist vorrangig auf die rote Leitung.
CABLE AZUL (LUZ DE CRUCE) - Con esta conexión se consigue una intensidad luminosa muy baja de la luz. Es prioritario sobre el cable rojo.

SINCRONIZZAZIONE SIMULTANEA DI DUE O PIU' SEGNALATORI
SIMULTANEOUS SYNCHRONIZATION OF TWO OR MORE BEACONS
SYNCHRONISATION SIMULTANEE DE DEUX OU PLUSIEURS FEUX
GLEICHZEITIGE SYNCHRONISIERUNG VON ZWEI ODER MEHR SIGNALGERÄTEN
SINCRONIZACIÓN SIMULTÁNEA DE DOS O MÁS LUCES

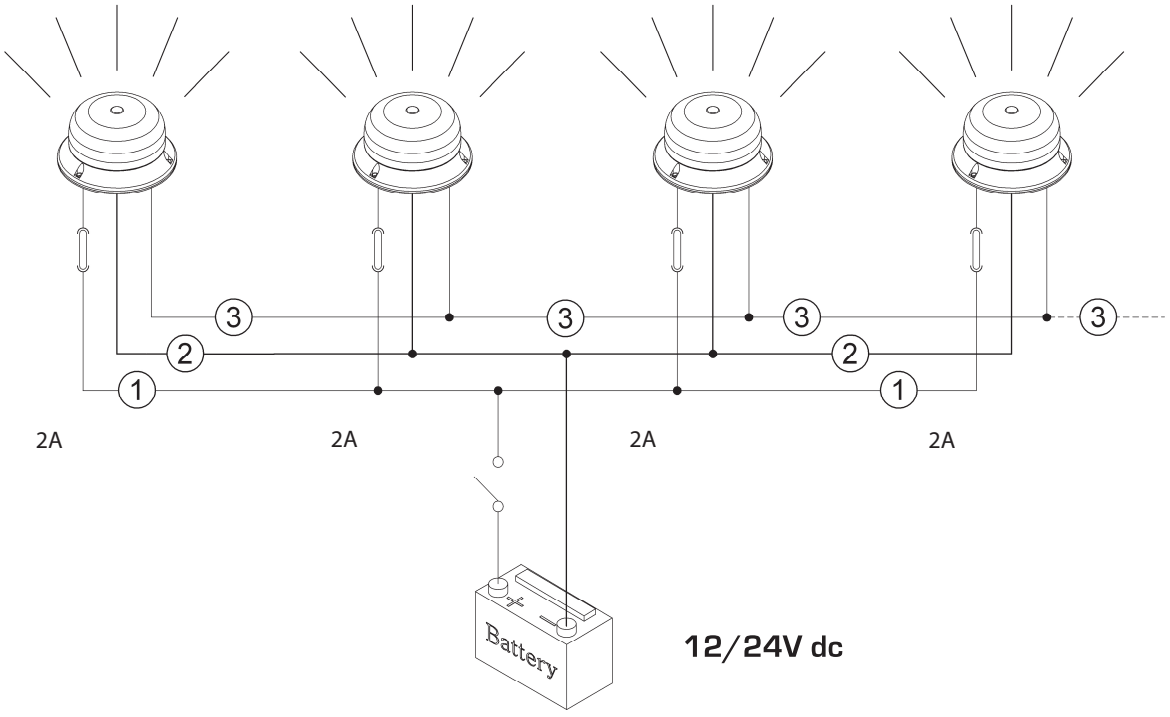
Qualora si volessero collegare più segnalatori, è necessario unire fra loro i morsetti n°3.
Il collegamento può essere effettuato fino a un massimo di 8 segnalatori.

To make the connection with more beacons join the synchronization terminals (no. 3).
A maximum of 8 flashing beacons can be connected.

Au cas où on voudrait connecter plusieurs feux, il est nécessaire de raccorder entre eux les bornes no. 3.
Le raccordement peut être effectué jusqu'à un maximum de 8 feux.

Um mehr Signalgeräte zu verbinden, die Synchronisierungsklemme (Nr. 3) anschließen.
Die Verbindung kann mit max. 8 Signalgeräten ausgeführt werden.

En caso de que se quiera conectar más luces, es necesario enchufar entre ellos los bornes n. 3.
El sincronismo se puede efectuar hasta 8 luces como máximo.



DATI TECNICI

Tensione di alimentazione	12/24V dc	
Gruppo ottico	n° 8 led con ottica secondaria in PMMA	
Assorbimento (LWX F)	Alimentazione 12V: 1,7A	Alimentazione 24V: 0,8A
Assorbimento (LWX R)	Alimentazione 12V: 0,9A	Alimentazione 24V: 0,45A
IP (grado di protezione secondo EN 60598-1)	IP 66	
Temperatura di funzionamento (in servizio continuo)	-30°C +50°C	
Velocità di lampeggio (LWX F)	130 ± 10 Flash/min	
Velocità di rotazione (LWX R)	130 ± 10 RPM	
Omologazione (LWX R)	Arancio: EUR TA1 E3 007070	
Omologazione (LWX F)	Arancio: EUR TA1 E3 007105	

TECHNICAL DATA

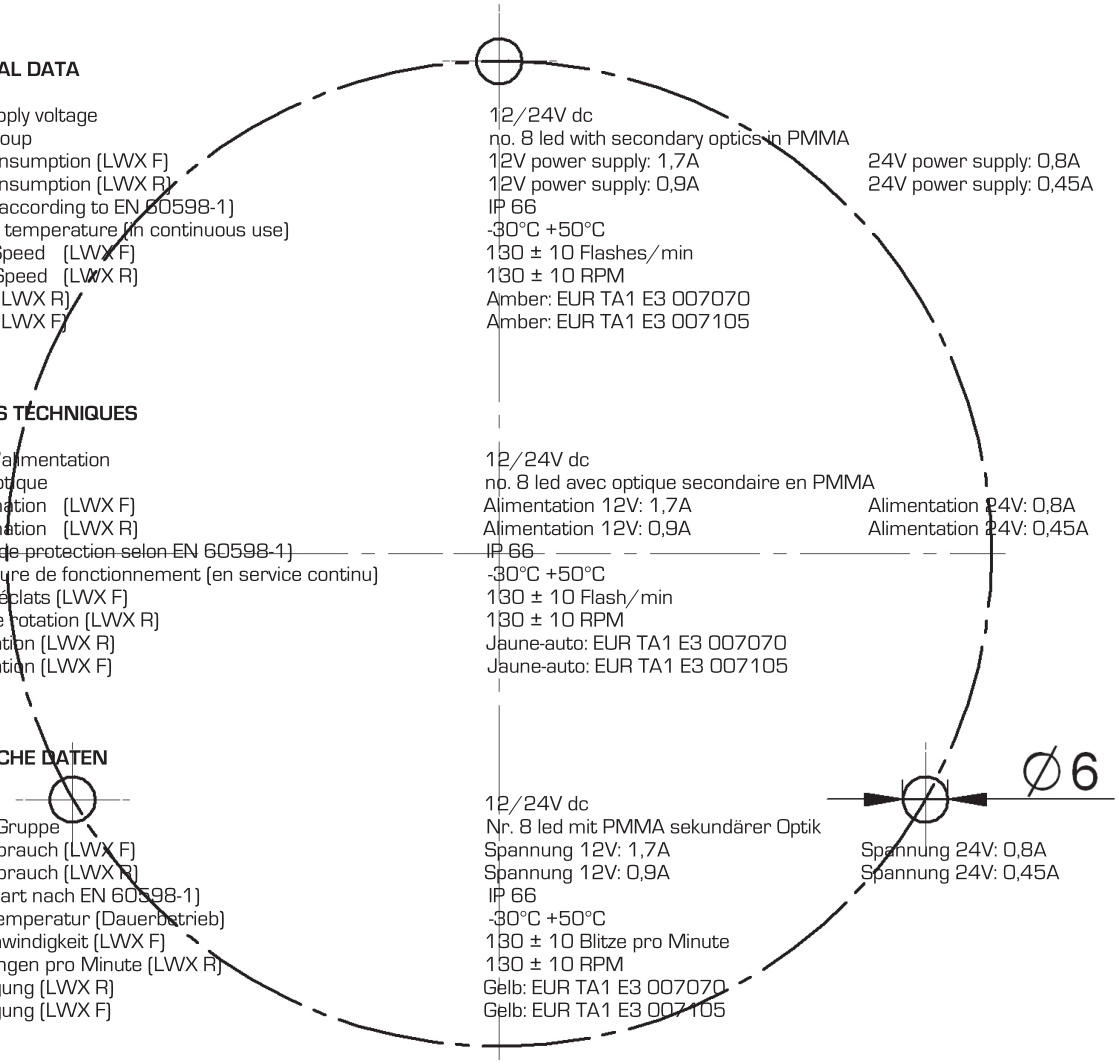
Power supply voltage	12/24V dc	
Optical Group	no. 8 led with secondary optics in PMMA	
Power Consumption (LWX F)	12V power supply: 1,7A	24V power supply: 0,8A
Power Consumption (LWX R)	12V power supply: 0,9A	24V power supply: 0,45A
IP rating (according to EN 60598-1)	IP 66	
Operating temperature (in continuous use)	-30°C +50°C	
Flashing Speed (LWX F)	130 ± 10 Flashes/min	
Rotation Speed (LWX R)	130 ± 10 RPM	
Approval (LWX R)	Amber: EUR TA1 E3 007070	
Approval (LWX F)	Amber: EUR TA1 E3 007105	

DONNEES TECHNIQUES

Tension d'alimentation	12/24V dc	
Groupe optique	no. 8 led avec optique secondaire en PMMA	
Consommation (LWX F)	Alimentation 12V: 1,7A	Alimentation 24V: 0,8A
Consommation (LWX R)	Alimentation 12V: 0,9A	Alimentation 24V: 0,45A
IP (degré de protection selon EN 60598-1)	IP 66	
Température de fonctionnement (en service continu)	-30°C +50°C	
Vitesse d'éclats (LWX F)	130 ± 10 Flash/min	
Vitesse de rotation (LWX R)	130 ± 10 RPM	
Homologation (LWX R)	Jaune-auto: EUR TA1 E3 007070	
Homologation (LWX F)	Jaune-auto: EUR TA1 E3 007105	

TECHNISCHE DATEN

Spannung	12/24V dc	
Optische Gruppe	Nr. 8 led mit PMMA sekundärer Optik	
Stromverbrauch (LWX F)	Spannung 12V: 1,7A	Spannung 24V: 0,8A
Stromverbrauch (LWX R)	Spannung 12V: 0,9A	Spannung 24V: 0,45A
IP (Schutzart nach EN 60598-1)	IP 66	
Betriebstemperatur (Dauerbetrieb)	-30°C +50°C	
Blitzgeschwindigkeit (LWX F)	130 ± 10 Blitze pro Minute	
Umdrehungen pro Minute (LWX R)	130 ± 10 RPM	
Genehmigung (LWX R)	Gelb: EUR TA1 E3 007070	
Genehmigung (LWX F)	Gelb: EUR TA1 E3 007105	



DATOS TÉCNICOS

Tensión de alimentación	12/24V dc	
Grupo óptico	n. 8 led con óptica secundaria de PMMA	
Consumo (LWX F)	Alimentación 12V: 1,7A	Alimentación 24V: 0,8A
Consumo (LWX R)	Alimentación 12V: 0,9A	Alimentación 24V: 0,45A
IP (grado de protección según EN 60598-1)	IP66	
Temperatura de servicio (en servicio continuo)	-30°C +50°C	
Velocidad de destello (LWX F)	130 ± 10 Flash/min	
Velocidad de rotación (LWX R)	130 ± 10 RPM	
Homologación (LWX R)	Ámbar: EUR TA1 E3 007070	
Homologación (LWX F)	Ámbar: EUR TA1 E3 007105	

NON SMALTIRE COME RIFIUTO URBANO - NOT TO BE DISPOSED OF AS COMMON WASTE - NE PAS ELIMINER COMME DECHET URBAIN
NICHT ÜBER DIE NORMALE SAMMLUNG VON HAUSMÜLL ENTSORGEN - NO ELIMINAR COMO DESECHO URBANO

- L' INSTALLAZIONE DEVE ESSERE EFFETTUATA DA PERSONALE SPECIALIZZATO - INSTALLATION MUST BE CARRIED OUT BY QUALIFIED PERSONNEL -
- L' INSTALLATION DOIT ETRE EFFECTUEE PAR UN PERSONNEL SPECIALISE - DIE INSTALLATION IST VON EINER FACHKRAFT VORZUNEHMEN -
- LA INSTALACIÓN DEBERÁ REALIZARSE POR PERSONAL ESPECIALIZADO -

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

09/2022 - Ref.012901400002

SIRENA

MANUALS

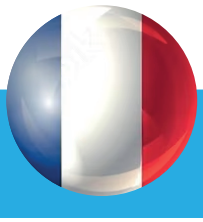
LANGUAGE SELECTION



ITALIANO



ENGLISH



FRANÇAIS



DEUTSCH



ESPAÑOL

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

05/2025 Ref. 01290010

UTILIZZO CORRETTO E RACCOMANDAZIONI SEGNALATORI MAGNETICI

IT

INSTALLAZIONE

Il segnalatore con base magnetica è predisposto per il montaggio secondo standard ISO 4148 forma D e, per il suo corretto utilizzo, devono essere seguite le seguenti indicazioni:

1) Appoggiare l'avvisatore in modo perpendicolare e su una superficie completamente piana, esclusivamente in acciaio (tetto del veicolo). Non utilizzare dispositivi con fissaggio magnetico su tetti in plastica, alluminio o vetro.

2) Prestare attenzione affinché la base magnetica e la superficie d'installazione siano sempre perfettamente pulite. Evitare l'installazione del dispositivo magnetico su parti riverniciate del veicolo che potrebbero causare una riduzione della forza di aderenza del magnete.

3) Fissare il cavo di alimentazione del dispositivo per mezzo del finestrino o tra la portiera e la carrozzeria (per evitare la perdita accidentale del dispositivo). Il cavo non deve in alcun caso essere danneggiato.

4) Inserire il connettore nella presa di alimentazione o nell'accendisigari.

5) Eseguire una prova di funzionamento.

6) Non rimuovere il dispositivo tirandolo dal cavo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

Campo magnetico ad alta intensità!

Tutte le persone portatrici di stimolatore cardiaco devono tassativamente rispettare una distanza di sicurezza di almeno 1 m.
Il campo magnetico può avere effetti sulle funzioni dei dispositivi sensibili (strumenti di misurazione, computer, carte magnetiche ecc..) e/o cancellarne dati.
Il dispositivo e/o il cavo di alimentazione non devono in alcun caso ostruire la visibilità del conducente né impedire il funzionamento e/o la guida del veicolo.
Quando non utilizzato, e in qualsiasi situazione di guida, il dispositivo e il cavo devono essere posizionati in modo tale da non mettere in pericolo e non ostacolare persone, animali o cose.

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

05/2025 Ref. 01290010

CORRECT USE AND RECOMMENDATIONS OF MAGNETIC SIGNALLING DEVICES

EN

INSTALLATION

The signalling device with magnetic base is intended for assembly according to ISO 4148, form D standard and for its correct use, following instruction must be followed:

1) Place fully the device vertically only on a flat steel surface (vehicle roof). Never use devices with magnetic base on plastic, aluminium or glass roofs.

2) The magnetic base and mounting surface must be always clean. Avoid the installation of magnetic beacon on repainted vehicle parts, where the adhesive force is reduced.

3) Clamp the connecting cable by means of the window or between the door and body (to pre vent loss). The cable must not become damaged.

4) Plug the connector into the on-board socket or cigarette lighter.

5) Conduct test run.

6) Do not remove the device by pulling on the cable.

SAFETY INSTRUCTIONS

Caution: strong magnetic field!

Pacemaker users are advised to keep a safe distance away (at least 1 m).
Magnetic field can affect performance and/or erase data of sensitive devices (measuring instruments,computers, code carts etc.).
The device and/or the connecting cable must not obstruct the view of the driver or impede functioning and handling ofthe vehicle!
When not in use, the device must be stored in such a manner that neither the device nor the connecting cable can endanger or obstruct any persons, animals or items in any driving situation.

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

05/2025 Ref. 01290010

UTILISATION CORRECTE ET PRECONISATIONS DES PRODUITS DE SIGNALISATION MAGNETIQUES

FR

INSTALLATION

Le produit avec embase magnétique est prévu pour être monté selon le standard ISO 4148, forme D, et pour son utilisation correcte les indications suivantes doivent être respectées:

1) Placer le produit perpendiculairement sur une surface absolument plane, exclusivement en acier (toit du véhicule). Nepas utiliser les produits de fixation magnétique sur des toits réalisés en plastique, aluminium ou verre.

2) Toujours maintenir la base magnétique et la surface d'installation dans un parfait état de pro preté. Eviter l'installation du produit magnétique sur les parties repeintes du véhicule, qui pourrai ent causer une réduction de la force d'adhérence du support magnétique.

3) Passer le câble de raccordement par la fenêtre ou entre la portière et la carrosserie (sécurisati on de la fixation). Le câble ne doit en aucun cas être endommagé.

4) Raccorder le connecteur sur la prise d'alimentation de bord ou sur l'allume-cigare.

5) Effectuer un essai de fonctionnement.

6) Ne retirez pas l'appareil en tirant sur le câble.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ

Caution: strong magnetic field!

Toute personne porteuse d'un stimulateur cardiaque doit impérativement respecter une distance de sécurité de 1m minimum.
Les fonctions des dispositifs particulièrement sensibles (appareils de mesure, ordinateurs, cartes à code etc.) peuvent subir les effets du champ magnétique ou leurs données peuvent être effacées.
Le produit et/ou le câble de raccordement ne doivent en aucun cas gêner la visibilité du conducteur, nientraver le fonctionnement et/ou la conduite du véhicule.
Lorsqu'il n'est pas en fonction, et quelque soit la situation de conduite, le produit ou son câble de raccordement doit être rangé de manière à ne pas mettre en danger ou gêner personnes, animaux et objets.

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

05/2025 Ref. 01290010

RICHTIGE ANWENDUNG UND EMPFEHLUNGEN DER SIGNALGERATE MIT MAGNETFUSS

D

INSTALLATION

Das Signalgerät mit Magnetfuß ist für die Montage nach ISO 4148, Form D, vorgesehen und für seine korrekte Anwendung müssen die folgenden Anweisungen befolgt werden:

1) Das Signalgerät senkrecht und vollständig auf nur ebener Stahlfläche (Autodach) befestigen. Signalgeräte mit Magnetfuß nicht auf Dach aus Kunststoff, Alu oder Glass verwenden.

2) Magnetfuß und der Untergrund müssen sauber sein. Die Installation des Signalgerätes mit Magnetfuß auf übermalten Fahrzeugteilen vermeiden, wo die Haftkraft reduziert ist.

3) Die Anschlussleitung mit dem Fenster oder zwischen Tür und Karosserie einklemmen (Verliersi cherung). Die Leitung darf nicht beschädigt werden.

4) Anschlussstecker in die Bordnetzsteckdose oder den Zigarettenanzünder stecken.

5) Probelauf durchführen.

6) Das Gerät nicht durch Ziehen am Kabel entfernen.

SICHERHEITSHINWEISE

Achtung: starkes Magnetfeld!

Personen mit Herzschrittmachern ausreichend Abstand halten (mind. 1 m)
Bei empfindlichen Geräten (Messgeräte, Computer, Codekarten usw.) können die Funktionen beeinflusst bzw. Daten gelöscht werden.
Das Signalgerät bzw. die Anschlussleitung dürfen weder die Sicht des Fahrers noch die Funktion und Handhabung des Fahrzeuges behindern!
Das Signalgerät muss bei Nichtgebrauch so verstaut werden, dass Menschen, Tiere und Sachen in keiner Fahrsituation durch das Signalgerät oder die Anschlussleitung gefährdet oder behindert sind.

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

05/2025 Ref. 01290010

CORRECTO EMPLEO Y RECOMENDACIONES DE LOS INDICADORES MAGNÉTICOS

ES

INSTALACIÓN

El indicador de base magnética está elaborado para el montaje según las normas ISO 4148 forma D y para su correcto empleo, es necesario seguir las siguientes indicaciones:

1) Apoyar totalmente y perpendicularmente el indicador sobre una superficie plana, exclusiva mente en acero (techo del vehículo). No utilice los dispositivos con fijación magnética sobre techos de plástico, aluminio y vidrio.

2) Preste atención a que la base magnética y la superficie de instalación siempre están perfecta mente limpias. Evite la instalación del dispositivo magnético sobre las partes repintadas del vehículo, porque podría causar una reducción de la fuerza de adherencia del imán.

3) Fijar el cable de alimentación del dispositivo por medio de la ventanilla o entre la puerta y la carrocería (para evitar la pérdida accidental del dispositivo). En ningún caso el cablo debe ser dañado.

4) Conectar el enchufe a la toma de alimentación o al encendedor.

5) Realizar una prueba de funcionamiento.

6) No retire el dispositivo tirando del cable

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

¡Atenciòn!: ¡campo magnético de alta intensidad!

Las personas que llevan estimuladores cardíacos tienen que cumplir una distancia de seguridad de al menos un metro.
El campo magnético puede alterar la función de los dispositivos sensibles (instrumentos de medición, ordenadores, tarjetas magnéticas, etcétera) y/o borrar sus datos.
El dispositivo y/o el cable de alimentación no deben obstruir la visibilidad del conductor ni impedir el funcionamiento y/o la conducción del vehículo.
Cuando no esté utilizado, y en cualquiera situación de conducción, el dispositivo y el cable deben ser colocados a fin de no poner en peligro, y no obstaculizar personas, animales o cosas.

Sirena SpA C.so Moncenisio, 5-10-12-14-16 10090 ROSTA (TO) | Italia
Tel. +39 011 95 68 555 Fax +39 011 95 67 928 www.sirena.it E-mail: info@sirena.it

05/2025 Ref. 01290010